

Bedienungsanleitung / Instruction manual / Mode d'emploi / Navodila za uporabo / Istruzioni per l'uso / Manual de utilizare / Návod k obsluze / Upute za uporabu / Kezelési útmutató / Návod na použitie / Ръководство за експлоатация / Kullanım kılavuzu / Instrukcja obsługi / Manual de instrucciones

## Tauchpumpe

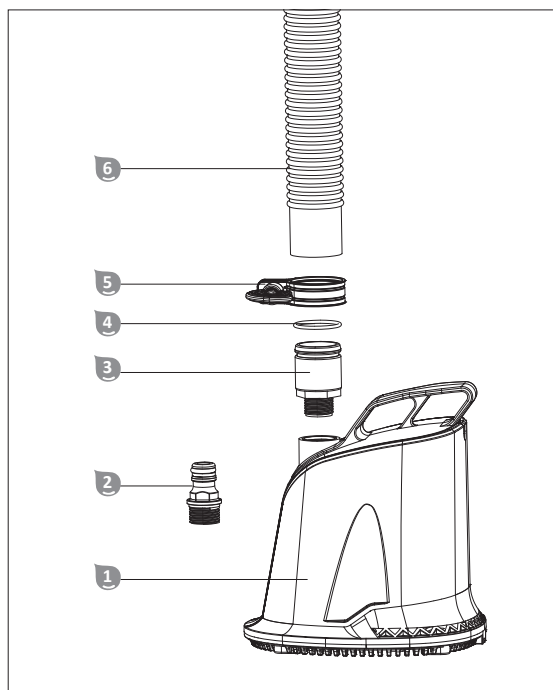


|    |                    |
|----|--------------------|
| de | Tauchpumpe         |
| en | Immersion pump     |
| fr | Pompe submersible  |
| it | Pompa sommergibile |
| es | Bomba sumergible   |
| cs | Ponorná pumpa      |
| hu | Merülő szivattyú   |

|       |                    |
|-------|--------------------|
| sl    | Potopna črpalka    |
| sk    | Ponorné čerpadlo   |
| pl    | Pompa zanurzeniowa |
| ro    | Pompă submersibilă |
| hr/bs | Potopna crpka      |
| bg    | Потопяема помпа    |
| tr    | Dalgıç pompası     |

## Lieferumfang/ \*Ersatzteile

- |                                             |                                                           |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1 040824 - Tauchpumpe                       | 4 040703 - O-Ring                                         |
| 2 040825 - Schlauchadapter                  | 5 040827 - Schlauchschelle                                |
| 3 040826 - Adapter für Tauchpumpe (Ø 32 mm) | 6 *060005 - Schwimmbadschlauch<br>Ø 32 mm, Fixlänge 6,6 m |



## Allgemeines

### Betriebsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Betriebsanleitung gehört dieser Tauchpumpe (im Folgenden auch „Gerät“ genannt).



Sie enthält wichtige Information zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Betriebsanleitung mit.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Um- und Auspumpen von Pools, Teichen etc. sowie zum Entwässern bei Überschwemmungen (max. Feststoffgröße 2 mm) bis zu einer Maximaltemperatur von 35°C und einer maximalen Salzkonzentration von 0,5% (Salzelektrolyse) konzipiert. Mit dem Gerät darf nur Wasser gefördert werden.

Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind. Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es ordnungsgemäß angeschlossen ist.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Betriebsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



Die Bedienungsanleitung enthält wichtige, zusätzliche Information.



Verwenden Sie niemals scharfe Messer oder andere spitze Gegenstände zum Öffnen der Verpackung. Sie könnten damit den Inhalt beschädigen.

## Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Betriebsanleitung verwendet.



**WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



**WARNUNG!**

### Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- » Schließen Sie das Netzkabel nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- » Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Netzkabel in einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- » Betreiben Sie das Gerät nur an einer Steckdose mit Schutzkontakt, die mit maximal 16A abgesichert ist.
- » Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutteinrichtung (FI) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von

nicht mehr als 30 mA versorgt werden.

- » Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- » Öffnen Sie das Gerät nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die Serviceadresse auf der Rückseite der Anleitung. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen.
- » Fassen Sie das Netzkabel niemals mit feuchten Händen an.
- » Ziehen Sie das Netzkabel nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- » Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- » Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- » Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel.
- » Graben Sie das Netzkabel nicht ein.
- » Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- » Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- » Verwenden Sie im Bedarfsfall nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- » Benutzen Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Schalten Sie es aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- » Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- » Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- » Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Bei Verwendung fremder Teile erlöschen sofort alle Gewährleistungsansprüche.
- » Halten Sie den elektrischen Anschluss des Geräts mehr als 3,5 m von einer Wasserquelle entfernt.
- » Dieses Gerät darf nur im Zusammenhang mit einer max. Wassertiefe von 122 cm verwendet werden.
- » Um eine Gefährdung infolge einer versehentlichen Zurücksetzung der Übertemperaturabschaltung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht von einem externen Schaltgerät, wie zB einer Zeitschaltuhr, betrieben werden oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

## **Sicherheitshinweise für Personen**



### **WARNUNG!**

**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann schwere Verletzungen oder Schäden des Geräts zur Folge haben.

- » Gestatten Sie anderen erst dann Zugang zum Gerät, nachdem diese die Anleitung vollständig gelesen und sinngemäß verstanden haben oder über den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die damit verbundenen Gefahren unterrichtet wurden.
- » Lassen Sie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (z. B.: Kinder oder Betrunkene) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (z. B.: Kinder) niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Geräts.
- » Erlauben Sie niemals Kindern und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, das Gerät zu benutzen.
- » Lassen Sie Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern durchführen.

- » Kinder dürfen nicht mit dem Gerät oder mit der Anschlussleitung spielen.


**WARNUNG!**
**Verletzungsgefahr durch mangelnde Qualifikation!**

Mangelnde Erfahrung oder Fertigkeit im Umgang mit benötigten Werkzeugen und fehlende Kenntnis regionaler oder normativer Bestimmungen für erforderliche handwerkliche Arbeiten kann schwerste Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

- » Beauftragen Sie für Arbeiten, deren Risiken Sie nicht durch ausreichend persönliche Erfahrung abschätzen können, eine qualifizierte Fachkraft.
- » Betreiben Sie das Gerät nicht in beeinträchtigtem Zustand (z.B.: unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten).

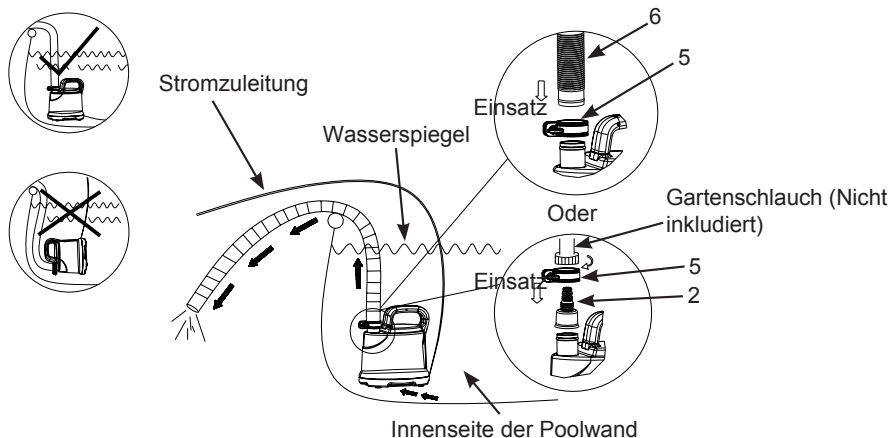
**Auspacken und Lieferumfang prüfen**

**WARNUNG!**
**Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial!**

Verfangen des Kopfes in Verpackungsfolie oder Verschlucken von sonstigem Verpackungsmaterial kann zum Tod durch Erstickung führen. Speziell für Kinder sowie geistig beeinträchtigte Menschen, die die Risiken durch Mangel an Wissen und Erfahrung nicht abschätzen können, besteht hierfür erhöhtes Gefahrenpotential.

- » Stellen Sie sicher, dass Kinder sowie geistig beeinträchtigte Menschen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.

## Aufbauanleitung


**HINWEIS!**

Die maximale **Wassertiefe** im Pool darf nicht mehr als 122 cm betragen. Um den Pumpenmotor vor dem Trockenlaufen zu schützen, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, sobald das Wasser abgelassen ist oder wenn der Pegel des restlichen Wassers bis zur max. Angabe der Restwasserhöhe ist.


**WARNUNG!**
**Lebensgefahr durch das Gerät während des Betriebs!**

Haare oder Kleidungsstücke können an der Ansaugöffnung des Pools angesaugt werden und im Extremfall Personen unter Wasser fangen und am Auftauchen hindern.

## Reinigung

Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit handelsüblichem Badezimmerreiniger, klarem Leitungswasser und einem fusselfreiem Tuch. Aggressive Reinigungsmittel können das Gerät beschädigen.

» Lassen Sie alle Teile vollständig abtrocknen.

## Lagerung

Das Gerät darf nicht im Freien aufbewahrt werden. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und frostfreien Ort ( $\geq +5\text{ °C}$ ) ohne direkter Sonneneinstrahlung.

## Fehlersuche

| Problem:                                                     | Ursache:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Lösung:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pumpenmotor startet nicht                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Die Entwässerungspumpe ist nicht mit der Steckdose verbunden.</li> <li>» Der Fehlerstrom-Schutzschalter der Netzsteckdose wurde ausgelöst.</li> <li>» Die Sicherung der Netzsteckdose wurde ausgelöst.</li> <li>» Pumpenmotor ist zu heiß und die Überlastsicherung wurde aktiviert.</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Vergewissern Sie sich, ob das Gerät mit der Steckdose verbunden ist.</li> <li>» Setzen Sie den Fehlerstrom Schutzschalter der Netzsteckdose zurück. Falls das Problem weiterbesteht, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die Steckdose prüfen zu lassen.</li> <li>» Setzen Sie die Sicherung zurück. Falls das Problem weiterbesteht, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um den elektrischen Defekt zu finden und zu beheben.</li> <li>» Lassen Sie die Pumpe nicht trockenlaufen; lassen Sie den Motor 30 Minuten abkühlen.</li> </ul> |
| Pumpt kein Wasser oder der Wasserdurchfluss ist sehr langsam | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Luft befindet sich in der Pumpe und im Schlauch.</li> <li>» Ablagerungen verstopfen die Unterseite der Entwässerungspumpe.</li> <li>» Poolwasser ist zu stark mit großen Fremdkörpern verschmutzt.</li> <li>» Pumpe sitzt nicht aufrecht auf dem Poolboden.</li> <li>» Wasserpegel ist tiefer als die Basis der Entwässerungspumpe.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Lassen Sie die Luft komplett aus der Pumpe und dem Schlauch entweichen.</li> <li>» Beseitigen Sie alle Ablagerungen an der Pumpenbasis.</li> <li>» Entfernen Sie große Fremdkörper und Partikel vom Poolboden und der Oberfläche, indem Sie erst einen Skimmer oder ein Laubnetz benutzen, und lassen Sie dann das Poolwasser ablaufen.</li> <li>» Achten Sie darauf, dass die Pumpe immer aufrecht ist.</li> <li>» Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserpegel des Pools tiefer als die Pumpenbasis ist.</li> </ul>                                 |



Falls sich die Störung nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den auf der letzten Seite angegebenen Kundendienst.

## Technische Daten

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| Artikelnummer:    | 041055Y           |
| Stromversorgung:  | 220-240 V~, 50 Hz |
| Leistung:         | max. 95 W         |
| Fördermenge:      | 3.100 l/h         |
| Förderhöhe:       | max. 132 cm       |
| Wassertiefe:      | max. 122 cm       |
| Feststoffgröße:   | max. 2 mm         |
| Wassertemperatur: | 5 °C- 35 °C       |
| Anschlussgröße:   | Ø 32 mm           |
| Schutzart:        | IPX8              |
| Restwasserhöhe:   | bis max. 13 mm    |

## Konformitätserklärung



Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Altgerät entsorgen



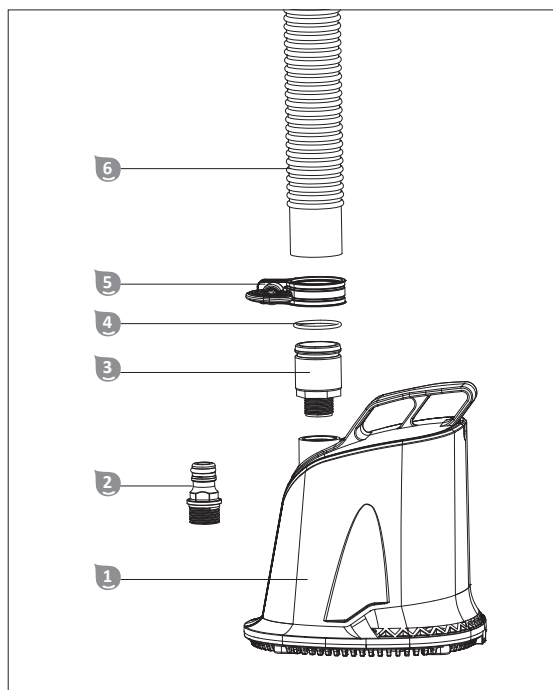
Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines

Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

## Scope of delivery/ \*Spare parts

- |                                           |                                                               |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1 040824 - Submersible pump               | 4 040703 - O-Ring                                             |
| 2 040825 - Hose adapter                   | 5 040827 - Hose clamp- Adapter                                |
| 3 040826 - for submersible pump (Ø 32 mm) | 6 *060005 - Swimming pool hose<br>Ø 32 mm, fixed length 6.6 m |



## General information

### Read and keep the operating instructions



These operating instructions belong to this submersible pump (hereinafter also referred to as "appliance"). It contains important information on commissioning and operation.

Read the operating instructions carefully, especially the safety instructions, before using the appliance. Failure to observe these operating instructions may result in serious injury or damage to the appliance. Keep the operating instructions in a safe place for future use. If you pass the appliance on to a third party, be sure to include these operating instructions.

## Intended use

This device is designed exclusively for pumping around and out of pools, ponds etc. and for de-watering in the event of flooding (max. solids size 2 mm) up to a maximum temperature of 35°C and a maximum salt concentration of 0.5% (salt electrolysis). Only water may be pumped with the device.

It is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use. Only use the appliance as described in these operating instructions. Any other use is considered improper and may result in damage to property or even personal injury. The appliance is not a children's toy. The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use. Only use the appliance if it is properly connected.

## Explanation of symbols

The following symbols are used in these operating instructions, on the device or on the packaging.



The operating instructions contain important additional information.



Never use sharp knives or other pointed objects to open the packaging. They could damage the contents.

## Security

The following signal words are used in these operating instructions.



**WARNING!** This signal symbol/word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**NOTE!**

This signal word warns of possible material damage.

## General safety instructions



**WARNING!**

### **Risk of electric shock!**

Incorrect electrical installation or excessive mains voltage can lead to electric shock.

- » Only connect the mains cable if the mains voltage of the socket matches the specification on the rating plate.
- » Only connect the mains cable to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect the mains cable from the power supply in the event of a fault.
- » Only operate the appliance from a socket outlet with an earthing contact that is fused with a maximum of 16A.

- » The appliance must be supplied via a residual current device (RCD) with a rated residual current of no more than 30 mA.
- » Do not operate the appliance if it is visibly damaged or if the mains cable or plug is defective.
- » Do not open the device, but leave the repair to specialists. Please contact the service address on the back of the instructions. Liability and warranty claims are excluded for repairs carried out independently, improper connection or incorrect operation.
- » Never touch the power cable with wet hands.
- » Never pull the mains cable out of the socket by the cable, always hold the mains plug.
- » Never use the mains cable as a carrying handle.
- » Keep the appliance and the power cable away from naked flames and hot surfaces.
- » Do not place any objects on the power cable.
- » Do not bury the mains cable.
- » Lay the mains cable so that it does not become a tripping hazard.
- » Do not kink the mains cable and do not lay it over sharp edges.
- » If necessary, only use extension cables that are also suitable for outdoor use. Using an extension lead suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- » Do not use the appliance during thunderstorms. Switch it off and unplug the power cable from the socket.
- » If you are not using the appliance, cleaning it or if a fault occurs, always switch the appliance off and disconnect it from the power supply.
- » Only parts that correspond to the original appliance data may be used for repairs. This appliance contains electrical and mechanical parts that are essential for protection against sources of danger.
- » Only use spare parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer. The use of third-party parts immediately voids all warranty claims.
- » Keep the electrical connection of the appliance more than 3.5 m away from a water source.
- » This appliance may only be used in conjunction with a maximum water depth of 122 cm.
- » To avoid a hazard due to an accidental reset of the overtemperature cut-out, this appliance must not be operated by an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off.

## Safety instructions for persons



### WARNING!

**Dangers for children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental capabilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children).**

Improper handling of the appliance can result in serious injury or damage to the appliance.

- » Only allow others access to the device after they have read and understood the instructions in full or have been informed of the intended use and the associated risks.
- » Never allow persons with reduced physical, sensory or mental capabilities (e.g. children or drunk people) or lack of experience and knowledge (e.g. children) near the appliance unsupervised.
- » Never allow children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge to use the appliance.
- » Do not allow children to carry out cleaning and user maintenance.
- » Children must not play with the appliance or the connecting cable.



### WARNING!

#### **Risk of injury due to lack of qualification!**

Lack of experience or skill in handling the required tools and lack of knowledge of regional or normative regulations for the required manual work can result in serious injuries or material damage.

- » Commission a qualified specialist for work where you cannot assess the risks through sufficient personal experience.
- » Do not operate the device in an impaired state (e.g. under the influence of drugs, alcohol or medication).

## Unpacking and checking the scope of delivery



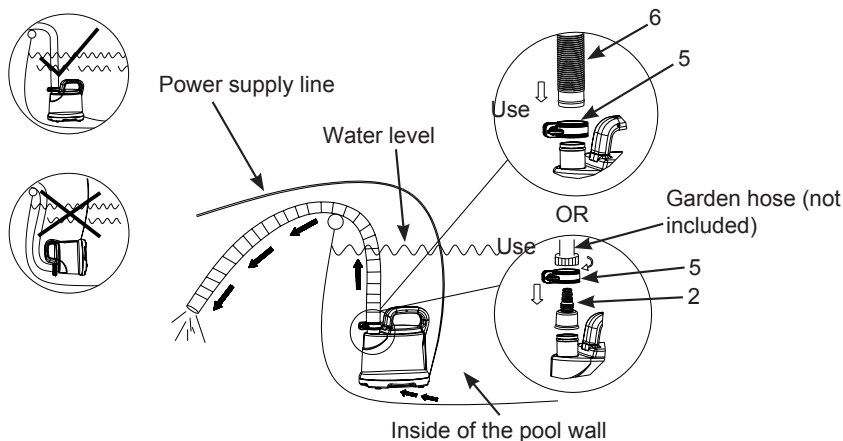
### WARNING!

#### Choking hazard due to packaging material!

Catching the head in packaging film or swallowing other packaging material can lead to death by suffocation. There is an increased potential for danger, especially for children and mentally impaired people who are unable to assess the risks due to a lack of knowledge and experience.

- » Ensure that children and mentally impaired people do not play with the packaging material.

## Assembly instructions



### NOTE!

The maximum **water depth** in the pool must not exceed 122 cm. To protect the pump motor from running dry, unplug the power cable from the socket as soon as the water has run out or when the level of the remaining water has reached the maximum specified residual water level.



### WARNING!

#### Danger to life from the appliance during operation!

Hair or items of clothing can be sucked in at the suction opening of the pool and, in extreme cases, trap people under water and prevent them from surfacing.

## Cleaning

Only clean the appliance with a standard bathroom cleaner, clean tap water and a lint-free cloth. Aggressive cleaning agents can damage the appliance.

- » Allow all parts to dry completely.

## Storage

The device must not be stored outdoors. Store the device in a dry and frost-free place ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) out of direct sunlight.

## Troubleshooting

| Problem:                                           | Cause:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Solution:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pump motor does not start                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>» The Drainage pump is not connected to the socket.</li> <li>» The residual current circuit breaker of the mains socket has been triggered.</li> <li>» The mains socket fuse has tripped</li> <li>» Pump motor is too hot and the overload protection has been activated.</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Make sure that the appliance is connected to the socket.</li> <li>» Reset the residual current circuit breaker of the mains socket. If the problem persists, contact a qualified electrician to have the socket checked.</li> <li>» Reset the fuse. If the problem persists, contact a qualified electrician to find and rectify the electrical fault.</li> <li>» Do not allow the pump to run dry; allow the motor to cool down for 30 minutes.</li> </ul> |
| Does not pump water or the water flow is very slow | <ul style="list-style-type: none"> <li>» There is air in the pump and in the hose.</li> <li>» Deposits clog the underside of the drainage pump.</li> <li>» Pool water is too contaminated with large foreign bodies.</li> <li>» Pump is not sitting upright on the pool floor.</li> <li>» Water level is lower than the base of the drainage pump.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Allow the air to escape completely from the pump and the hose.</li> <li>» Remove all deposits from the pump base.</li> <li>» Remove large debris and particles from the pool floor and surface by first using a skimmer or leaf net and then draining the pool water.</li> <li>» Ensure that the pump is always upright.</li> <li>» Disconnect the mains plug from the socket if the water level in the pool is lower than the pump base.</li> </ul>        |



If the fault cannot be rectified,  
contact the customer service indicated on the last page..

## Technical data

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| Item number:          | 041055Y           |
| Power supply:         | 220-240 V~, 50 Hz |
| Performance:          | max. 95 W         |
| Delivery rate:        | 3.100 l/h         |
| Funding level:        | max. 132 cm       |
| Water depth:          | max. 122 cm       |
| Solid size:           | max. 2 mm         |
| Water temperature:    | 5 °C- 35 °C       |
| Connection size:      | Ø 32 mm           |
| Protection class:     | IPX8              |
| Residual water level: | up to max. 13 mm  |

## Declaration of conformity



The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:  
[www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Waste disposal

### Dispose of packaging



Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper bin and foil in the recycling bin.

### Dispose of old appliance



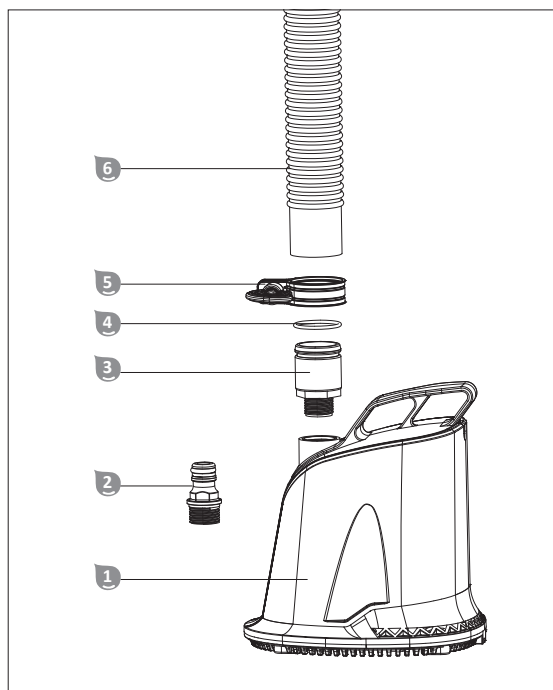
Old appliances must not be disposed of with household waste!

If the appliance can no longer be used, every consumer is **legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste**, e.g. at a collection point in their municipality/district.

This ensures that old appliances are recycled properly and negative effects on the environment are avoided. Therefore, electrical appliances with the above symbol marked.

## Contenu de la livraison/ \*Pièces de rechange

- |                                                        |                                                              |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1 040824 - Pompe                                       | 4 040703 - Joint torique                                     |
| 2 040825 - Adaptateur de tuyau                         | 5 040827 - Collier de serrage                                |
| 3 040826 - Adaptateur pour pompe immergée<br>(Ø 32 mm) | 6 *060005 - Tuyau de piscine<br>Ø 32 mm, longueur fixe 6,6 m |



## Généralités

### Lire et conserver le mode d'emploi



Ce manuel d'utilisation fait partie de cette pompe submersible (appelée également "appareil" dans la suite du texte). Elle contient des informations importantes sur la mise en service et l'utilisation. Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces instructions d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil. Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure. Si vous remettez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement ce mode d'emploi.

## Utilisation prévue

Cet appareil est exclusivement conçu pour le pompage et l'évacuation de piscines, d'étangs, etc. ainsi que pour le drainage en cas d'inondation (taille maximale des particules solides : 2 mm) jusqu'à une température maximale de 35°C et une concentration maximale en sel de 0,5% (électrolyse du sel). L'appareil ne doit pomper que de l'eau.

Il est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. N'utilisez l'appareil que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire des dommages corporels. L'appareil n'est pas un jouet pour enfants. Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. N'utilisez l'appareil que s'il est correctement raccordé.

## Explication des signes

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'appareil ou sur l'emballage.



Le mode d'emploi contient des informations supplémentaires importantes.



N'utilisez jamais de couteau tranchant ou d'autres objets pointus pour ouvrir l'emballage. Vous pourriez ainsi endommager le contenu.

## Sécurité

Les mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



**AVERTISSEMENT!** Ce symbole/mot de signalisation indique un danger avec un degré de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

**REMARQUE !** Ce mot de signalisation met en garde contre d'éventuels dommages matériels.

## Consignes générales de sécurité



### AVERTISSEMENT!

#### Risque d'électrocution !

Une installation électrique défectueuse ou une tension de réseau trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- » Ne branchez le câble d'alimentation que si la tension de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- » Ne branchez le câble d'alimentation qu'à une prise de courant facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas d'incident.
- » Utilisez l'appareil uniquement sur une prise de courant avec contact de protection, protégée par un fusible

de 16A maximum.

- » L'appareil doit être alimenté par un dispositif de protection à courant différentiel-résiduel (DDR) avec un courant différentiel assigné ne dépassant pas 30 mA.
- » N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le câble ou la fiche d'alimentation est défectueux.
- » N'ouvrez pas l'appareil, mais confiez la réparation à des spécialistes. Pour ce faire, adressez-vous à l'adresse du service après-vente figurant au dos du mode d'emploi. En cas de réparation effectuée par vos soins, de raccordement non conforme ou de mauvaise utilisation, toute responsabilité et tout droit à la garantie sont exclus.
- » Ne touchez jamais le câble d'alimentation avec des mains humides.
- » Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation par le câble, mais saisissez toujours la fiche d'alimentation.
- » N'utilisez jamais le câble d'alimentation comme poignée de transport.
- » Tenez l'appareil et le câble d'alimentation à l'écart des flammes nues et des surfaces chaudes.
- » Ne placez aucun objet sur le cordon d'alimentation.
- » Ne pas enterrer le câble d'alimentation.
- » Placez le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne soit pas source de trébuchement.
- » Ne pliez pas le câble d'alimentation et ne le placez pas sur des arêtes vives.
- » En cas de besoin, utilisez uniquement des rallonges adaptées à l'extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- » N'utilisez pas l'appareil en cas d'orage. Mettez-le hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- » Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, que vous le nettoyez ou qu'une panne survient, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du secteur.
- » En cas de réparation, seules les pièces correspondant aux caractéristiques d'origine de l'appareil doivent être utilisées. Cet appareil contient des pièces électriques et mécaniques indispensables à la protection contre les sources de danger.
- » Utilisez uniquement les pièces de rechange et les accessoires fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces d'autres fabricants annule immédiatement tous les droits de garantie.
- » Maintenez le raccordement électrique de l'appareil à plus de 3,5 m d'une source d'eau.
- » Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec une profondeur d'eau maximale de 122 cm.
- » Afin d'éviter tout risque lié à une réinitialisation accidentelle de l'arrêt en cas de surchauffe, cet appareil ne doit pas être utilisé par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni être raccordé à un circuit qui est régulièrement mis en marche et arrêté.

### Consignes de sécurité pour les personnes



#### AVERTISSEMENT!

**risques pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par exemple, les personnes partiellement handicapées, les personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont réduites) ou qui manquent d'expérience et de connaissances (par exemple, les enfants plus âgés).**

Une utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.

- » Ne permettez pas à d'autres personnes d'accéder à l'appareil avant qu'elles aient lu intégralement le mode d'emploi et en aient compris le sens ou qu'elles aient été informées de l'utilisation conforme et des risques qui y sont liés.
- » Ne laissez jamais des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple : des enfants ou des personnes ivres) ou manquant d'expérience et de connaissances (par exemple : des enfants) s'approcher de l'appareil sans surveillance.
- » Ne permettez jamais aux enfants et aux personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances d'utiliser l'appareil.
- » Ne laissez pas les enfants s'occuper du nettoyage et de l'entretien.
- » Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ou avec le câble de raccordement.


**AVERTISSEMENT!**
**Risque de blessure par manque de qualification !**

Un manque d'expérience ou d'habileté dans l'utilisation des outils nécessaires et une méconnaissance des dispositions régionales ou normatives relatives aux travaux manuels requis peuvent entraîner des blessures très graves ou des dommages matériels.

- » Pour les travaux dont vous ne pouvez pas évaluer les risques par une expérience personnelle suffisante, faites appel à un spécialiste qualifié.
- » N'utilisez pas l'appareil dans un état altéré (par exemple sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments).

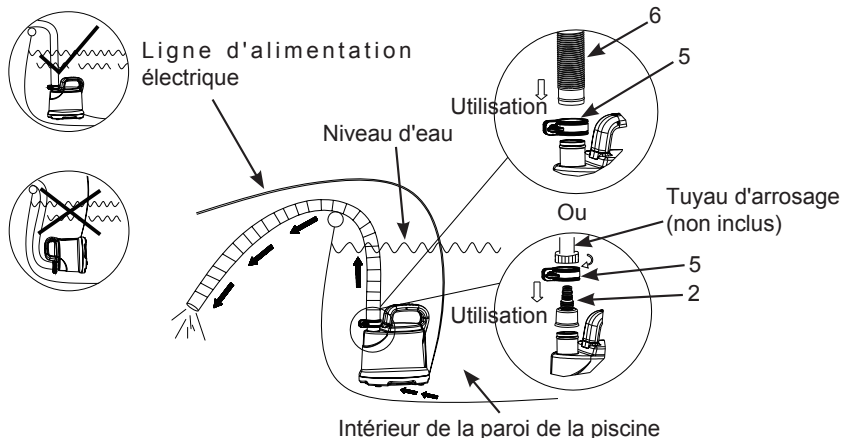
**Déballer et vérifier le contenu de la livraison**

**AVERTISSEMENT!**
**Risque d'étouffement dû au matériel d'emballage !**

Le fait de se prendre la tête dans le film d'emballage ou d'avaler d'autres matériaux d'emballage peut entraîner la mort par asphyxie. Les enfants et les personnes handicapées mentales, qui ne peuvent pas évaluer les risques par manque de connaissances et d'expérience, sont particulièrement exposés.

- » Veillez à ce que les enfants et les personnes souffrant de troubles mentaux ne jouent pas avec le matériel d'emballage.

## Instructions de montage


**REMARQUE !**

La profondeur maximale de l'eau dans la piscine ne doit pas dépasser 122 cm. Pour éviter que le moteur de la pompe ne tourne à sec, débranchez le câble d'alimentation de la prise dès que l'eau s'est écoulée ou que le niveau de l'eau restante est inférieur ou égal à l'indication maximale de la hauteur d'eau restante.


**AVERTISSEMENT!**
**Danger de mort par l'appareil pendant le fonctionnement !**

Les cheveux ou les vêtements peuvent être aspirés par l'orifice d'aspiration de la piscine et, dans des cas extrêmes, piéger des personnes sous l'eau et les empêcher de remonter à la surface.

## Nettoyage

Nettoyez l'appareil uniquement avec un nettoyant pour salle de bain disponible dans le commerce, de l'eau claire du robinet et un chiffon non pelucheux. Les produits de nettoyage agressifs peuvent endommager l'appareil.

» Laissez sécher complètement toutes les pièces.

## Stockage

L'appareil ne doit pas être stocké à l'extérieur. Stocker l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel ( $\geq +5^{\circ}\text{C}$ ), sans exposition directe au soleil.

## Dépannage

| problème :                                         | Cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Solution :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur de la pompe ne démarre pas               | <ul style="list-style-type: none"> <li>» La pompe de drainage n'est pas connectée à la prise de courant.</li> <li>» Le disjoncteur différentiel de la prise secteur a été déclenché.</li> <li>» Le fusible de la prise secteur s'est déclenché.</li> <li>» Le moteur de la pompe est trop chaud et la protection contre les surcharges a été activée.</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Assurez-vous que l'appareil est bien branché sur la prise de courant.</li> <li>» Réinitialisez le disjoncteur de fuite à la terre de la prise secteur. Si le problème persiste, contactez un électricien qualifié pour faire vérifier la prise.</li> <li>» Réinitialisez le fusible. Si le problème persiste, adressez-vous à s'adresser à un électricien qualifié pour trouver et réparer le défaut électrique.</li> <li>» Ne laissez pas la pompe tourner à sec ; laissez le moteur refroidir pendant 30 minutes.</li> </ul>    |
| Ne pompe pas d'eau ou le débit d'eau est très lent | <ul style="list-style-type: none"> <li>» De l'air se trouve dans la pompe et dans le tuyau.</li> <li>» Des dépôts obstruent la partie inférieure de la pompe de drainage.</li> <li>» L'eau de la piscine est trop polluée par de gros corps étrangers.</li> <li>» La pompe ne tient pas debout au fond de la piscine</li> <li>» Le niveau d'eau est plus bas que la base de la pompe de drainage</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Laissez l'air s'échapper complètement de la pompe et du tuyau.</li> <li>» Éliminez tous les dépôts à la base de la pompe.</li> <li>» Enlevez les gros débris et particules du fond et de la surface de la piscine en utilisant d'abord un écumoire ou un filet à feuilles, puis laissez l'eau de la piscine s'écouler.</li> <li>» Veillez à ce que la pompe soit toujours en position verticale.</li> <li>» Débranchez la prise de courant lorsque le niveau d'eau de la piscine est plus bas que la base de la pompe.</li> </ul> |



Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, contactez le service clientèle indiqué à la dernière page.

## Données techniques

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| Numéro d'article :         | 041055Y            |
| Alimentation électrique:   | 220-240 V~, 50 Hz  |
| performance :              | max. 95 W          |
| Débit de pompage :         | 3.100 l/h          |
| Hauteur de la subvention : | max. 132 cm        |
| profondeur de l'eau :      | max. 122 cm        |
| Taille des solides :       | max. 2 mm          |
| Température de l'eau :     | 5 °C- 35 °C        |
| Taille de connexion :      | Ø 32 mm            |
| Indice de protection :     | IPX8               |
| Hauteur d'eau résiduelle : | jusqu'à 13 mm max. |

## Déclaration de conformité

 Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Élimination

### Éliminer l'emballage



Éliminez les emballages en les triant. Mettez le carton avec les vieux papiers et les films dans la collecte des matières recyclables.

### Éliminer l'ancien appareil

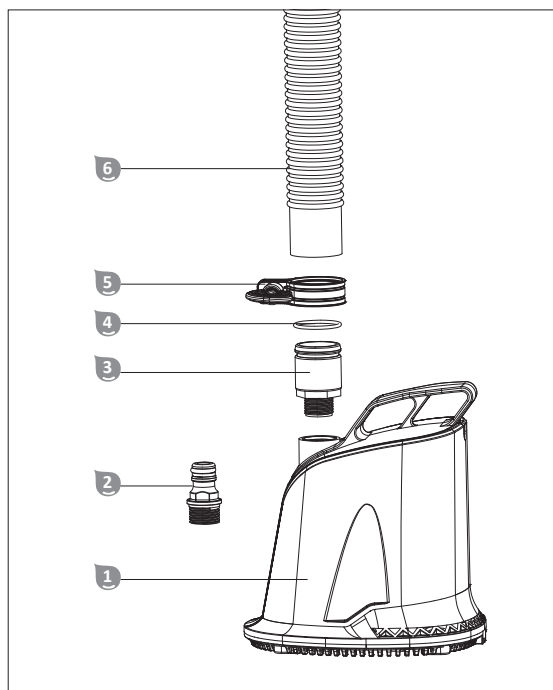


Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Si l'appareil ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est **tenu par la loi de déposer les appareils usagés séparément des déchets ménagers**, par exemple dans un point de collecte de sa commune/de son quartier. Cela permet de garantir que les appareils usagés sont recyclés de manière appropriée et d'éviter les effets négatifs sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portant le symbole.

## Volume di fornitura/ \*Parti di ricambio

- |                                                       |                                                                |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1 040824 - Pompa                                      | 4 040703 - O-Ring                                              |
| 2 040825 - Adattatore per tubo                        | 5 040827 - Fascetta stringitubo                                |
| 3 040826 - Adattatore per pompa sommersa<br>(Ø 32 mm) | 6 *060005 - Tubo per piscina<br>Ø 32 mm, lunghezza fissa 6,6 m |



## Informazioni generali

### Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a questa pompa sommersa (di seguito denominata anche "apparecchio"). Esse contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sul funzionamento. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare quelle relative alla sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni all'apparecchio. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per future consultazioni. Se si cede l'apparecchio a terzi, assicurarsi di includere queste istruzioni per l'uso.

## Uso previsto

Questo dispositivo è stato progettato esclusivamente per il pompaggio intorno e fuori da piscine, stagni ecc. e per la disidratazione in caso di allagamento (dimensione massima dei solidi 2 mm) fino a una temperatura massima di 35°C e una concentrazione massima di sale dello 0,5% (elettrolisi del sale). Il dispositivo può pompare solo acqua. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato e non è adatto all'uso commerciale. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare danni a cose o addirittura a persone. L'apparecchio non è un giocattolo per bambini. Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio o non corretto. Utilizzare l'apparecchio solo se è collegato correttamente.

## Spiegazione dei simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sul dispositivo o sull'imballaggio vengono utilizzati i seguenti simboli.



Le istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni aggiuntive.



Non utilizzare mai coltelli affilati o altri oggetti appuntiti per aprire la confezione. Potrebbero danneggiare il contenuto.

## Sicurezza

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti parole di segnalazione.



**AVVERTIMENTO!** Questo simbolo/parola indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non viene evitato, può causare morte o lesioni gravi.

**UN AVVISO!**

Questo segnale segnala un possibile danno materiale.

## Istruzioni generali di sicurezza



**AVVERTIMENTO!**

### Rischio di scosse elettriche!

Un'installazione elettrica errata o una tensione di rete eccessiva possono provocare scosse elettriche.

- » Collegare il cavo di rete solo se la tensione di rete della presa corrisponde a quella indicata sulla targhetta.
- » Collegare il cavo di rete solo a una presa facilmente accessibile, in modo da poter scollegare rapidamente il cavo di rete dall'alimentazione in caso di guasto.
- » L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente da una presa di corrente con contatto di terra e con un fusibile da 16A al massimo.
- » L'apparecchio deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua

nominale non superiore a 30 mA.

- » Non mettere in funzione l'apparecchio se è visibilmente danneggiato o se il cavo di alimentazione o la spina di rete sono difettosi. defekt ist.
- » Non aprire l'apparecchio, ma affidare la riparazione a specialisti. Contattare l'indirizzo del servizio di assistenza riportato sul retro delle istruzioni. La responsabilità e i diritti di garanzia sono esclusi per le riparazioni effettuate dall'utente, il collegamento improprio o il funzionamento non corretto.
- » Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- » Non estrarre mai il cavo di alimentazione dalla presa di corrente tenendolo per il cavo, ma tenendo sempre la spina.
- » Non utilizzare mai il cavo di alimentazione come maniglia per il trasporto.
- » Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fiamme libere e superfici calde.
- » Non collocare oggetti sul cavo di alimentazione.
- » Non interrare il cavo di rete.
- » Posare il cavo di rete in modo che non costituisca un pericolo di inciampo.
- » Non attorcigliare il cavo di alimentazione e non posarlo su spigoli vivi.
- » Se necessario, utilizzare solo cavi di prolunga adatti all'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- » Non utilizzare l'apparecchio durante i temporali. Spegnerne l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
- » Se non si utilizza l'apparecchio, se lo si pulisce o se si verifica un guasto, spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
- » Per le riparazioni si possono utilizzare solo parti che corrispondono ai dati originali dell'apparecchio. Questo apparecchio contiene parti elettriche e meccaniche essenziali per la protezione da fonti di pericolo.
- » Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori forniti o raccomandati dal produttore. L'uso di parti di ricambio di terze parti annulla immediatamente tutti i diritti di garanzia.
- » Tenere il collegamento elettrico dell'apparecchio a più di 3,5 metri di distanza da una fonte d'acqua.
- » Questo apparecchio può essere utilizzato solo in presenza di una profondità massima dell'acqua di 122 cm.
- » Per evitare pericoli dovuti a un ripristino accidentale dell'interruttore di sovratemperatura, questo apparecchio non deve essere azionato da un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, o collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento.

## Istruzioni di sicurezza per le persone



### AVVERTIMENTO!

**Pericoli per i bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad esempio, persone parzialmente disabili, anziani con ridotte capacità fisiche e mentali) o mancanza di esperienza e conoscenza (ad esempio, bambini più grandi).**

L'uso improprio dell'apparecchio può causare gravi lesioni o danni all'apparecchio stesso.

- » Consentire ad altri l'accesso all'apparecchio solo dopo aver letto e compreso le istruzioni o essere stati informati dell'uso previsto e dei rischi associati.
- » Non lasciare mai che persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. bambini o ubriachi) o con scarsa esperienza e conoscenza (ad es. bambini) si avvicinino all'apparecchio senza sorveglianza.
- » Non consentire mai l'uso dell'apparecchio a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza.
- » Non permettere ai bambini di eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione.
- » I bambini non devono giocare con l'apparecchio o con il cavo di collegamento.



### AVVERTIMENTO!

#### **Rischio di infortunio per mancanza di qualifica!**

La mancanza di esperienza o di abilità nel maneggiare gli strumenti necessari e la mancata conoscenza delle norme regionali o standardizzate per il lavoro manuale richiesto possono causare gravi lesioni o danni alle cose.

- » Commissionare a uno specialista qualificato i lavori per i quali non è possibile valutare i rischi attraverso una sufficiente esperienza personale.
- » Non utilizzare il dispositivo in stato di alterazione (ad esempio sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci).

## Disimballaggio e controllo della fornitura



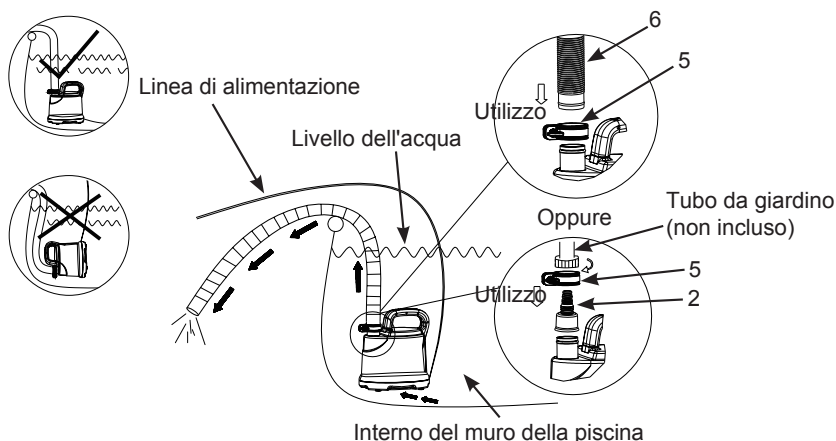
### AVVERTIMENTO!

#### Pericolo di soffocamento a causa del materiale di imballaggio!

L'intrappolamento della testa nelle pellicole di imballaggio o l'ingestione di altro materiale di imballaggio può portare alla morte per soffocamento. Il potenziale di pericolo aumenta, soprattutto per i bambini e le persone con problemi mentali che non sono in grado di valutare i rischi a causa della mancanza di conoscenze ed esperienza.

- » Assicurarsi che i bambini e le persone con problemi mentali non giochino con il materiale di imballaggio.

## Istruzioni di montaggio



### NOTA!

**La profondità massima dell'acqua** nella piscina non deve superare i 122 cm. Per evitare che il motore della pompa rimanga a secco, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente non appena l'acqua si esaurisce o quando il livello dell'acqua residua ha raggiunto il livello massimo specificato di acqua residua.



### AVVERTIMENTO!

#### Pericolo di morte per l'apparecchio durante il funzionamento!

Capelli o indumenti possono essere risucchiati dall'apertura di aspirazione della piscina e, in casi estremi, intrappolare le persone sott'acqua impedendo loro di riemergere.

## Pulizia

Pulire l'apparecchio solo con un normale detergente da bagno, acqua di rubinetto pulita e un panno privo di lanugine. I detersivi aggressivi possono danneggiare l'apparecchio.

- » Lasciare asciugare completamente tutte le parti.

## Immagazzinamento

Il dispositivo non deve essere conservato all'aperto. Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e al riparo dal gelo ( $\geq +5^{\circ}\text{C}$ ), al riparo dalla luce solare diretta.

## Risoluzione dei problemi

| Problema:                                            | Causa:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Soluzione:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il motore della pompa non si avvia                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>» La pompa di drenaggio non è collegata alla presa.</li> <li>» L'interruttore differenziale della presa di corrente è stato attivato.</li> <li>» Il fusibile della presa di corrente è scattato."Il motore della pompa è troppo caldo e la protezione da sovraccarico è stata attivata.</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato alla presa di corrente.</li> <li>» Ripristinare l'interruttore differenziale della presa di corrente. Se il problema persiste, rivolgersi a un elettricista qualificato per far controllare la presa.</li> <li>» Ripristinare il fusibile. Se il problema persiste, contattare</li> <li>» contattare un elettricista qualificato per individuare ed eliminare il guasto elettrico.</li> <li>» Non lasciare che la pompa funzioni a secco; lasciare raffreddare il motore per 30 minuti.</li> </ul>        |
| Non pompa l'acqua o il flusso d'acqua è molto lento. | <ul style="list-style-type: none"> <li>» C'è aria nella pompa e nel tubo.</li> <li>» I depositi intasano la parte inferiore della pompa di drenaggio.</li> <li>» L'acqua della piscina è troppo contaminata da corpi estranei di grandi dimensioni.</li> <li>» La pompa non è in posizione verticale sul pavimento della piscina.</li> <li>» Il livello dell'acqua è inferiore alla base della pompa di drenaggio.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Lasciare che l'aria fuoriesca completamente dalla pompa e dal tubo.</li> <li>» Rimuovere tutti i depositi dalla base della pompa.</li> <li>» Rimuovere i detriti e le particelle più grandi dal fondo e dalla superficie della piscina utilizzando prima uno skimmer o una rete per foglie e poi svuotando l'acqua della piscina.</li> <li>» Assicurarsi che la pompa sia sempre in posizione verticale.</li> <li>» Se il livello dell'acqua nella piscina è inferiore alla base della pompa, scollegare la spina dalla presa di corrente.</li> </ul> |



Se non è possibile eliminare il guasto, contattare il centro di assistenza clienti indicato nell'ultima pagina.

## Dati tecnici

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| Numero di articolo:           | 041055Y                    |
| Alimentazione:                | 220-240 V~, 50 Hz          |
| Prestazioni:                  | max. 95 W                  |
| Velocità di consegna:         | 3.100 l/h                  |
| Livello di finanziamento:     | max. 132 cm                |
| Profondità dell'acqua:        | max. 122 cm                |
| Dimensione solida:            | max. 2 mm                  |
| Temperatura dell'acqua:       | 5 °C- 35 °C                |
| Dimensioni della connessione: | Ø 32 mm                    |
| Classe di protezione:         | IPX8                       |
| Livello dell'acqua residua:   | fino a un massimo di 13 mm |

## Dichiarazione di conformità



Il testo completo della Dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
[www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Smaltimento dei rifiuti

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio in base al tipo. Smaltire il cartone e il cartoncino con la carta e i film di scarto nella raccolta differenziata.

### Smaltimento del vecchio apparecchio



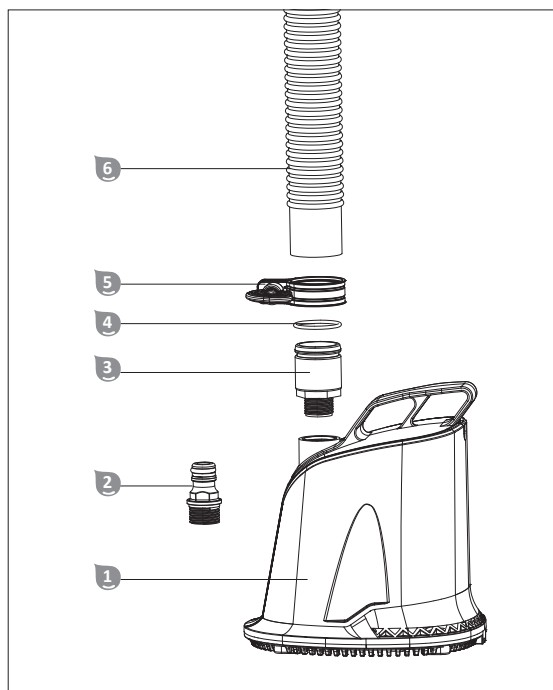
I vecchi apparecchi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici!

Se l'apparecchio non può più essere utilizzato, ogni consumatore è **obbligato per legge a smaltire i vecchi apparecchi separatamente dai rifiuti domestici**, ad esempio presso un punto di raccolta nel

proprio comune/quartiere. In questo modo si garantisce che i vecchi apparecchi vengano riciclati correttamente e si evitano effetti negativi sull'ambiente. Pertanto, gli apparecchi elettrici con le caratteristiche di cui sopra simbolo etichettato.

## Obseg dobave/ \*Nadomestni deli

- |                                                    |                                                             |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1 040824 - Pompa sommergibile                      | 4 040703 - O-Ring                                           |
| 2 040825 - Adattatore per tubo                     | 5 040827 - Fascetta stringitubo                             |
| 3 040826 - Adattatore per pompa sommersa (Ø 32 mm) | 6 *060005 - Tubo per piscina Ø 32 mm, lunghezza fissa 6,6 m |



## Splošne informacije

### Preberite in shranite navodila za uporabo.

Ta navodila za uporabo pripadajo tej potopni črpalki (v nadaljnjem besedilu tudi "naprava").



Vsebuje pomembne informacije o zagonu in delovanju.

Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo, zlasti varnostna navodila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe aparata. Navodila za uporabo shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo. Če aparat predate tretji osebi, mu obvezno priložite ta navodila za uporabo.

## Predvidena uporaba

Ta naprava je zasnovana izključno za črpanje okrog in iz bazenov, ribnikov itd. ter za odvodnjavanje v primeru poplav (največja velikost trdnih delcev 2 mm) do največje temperature 35 °C in največje koncentracije soli 0,5 % (elektroliza soli). Z napravo se lahko črpa samo voda.

Namenjen je izključno za zasebno uporabo in ni primeren za komercialno uporabo. Napravo uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba se šteje za neprimerno in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Naprava ni otroška igračka. Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepravilne ali neprimerne uporabe. Napravo uporabljajte le, če je pravilno priključena.

## Razlaga simbolov

V teh navodilih za uporabo, na napravi ali na embalaži so uporabljeni naslednji simboli.



Navodila za uporabo vsebujejo pomembne dodatne informacije.



Za odpiranje embalaže nikoli ne uporabljajte ostrih nožev ali drugih koničastih predmetov. Lahko bi poškodovali vsebino.

## Varnost

V teh navodilih za uporabo so uporabljene naslednje signalne besede.



**OPOZORILO!** Ta signalni simbol/besedilo označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

**POZOR!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

## Splošna varnostna navodila



**OPOZORILO!**

### Nevarnost električnega udara!

Nepravilna električna napeljava ali previsoka omrežna napetost lahko povzročita električni udar.

- » Omrežni kabel priključite le, če omrežna napetost vtičnice ustreza specifikaciji na tipski ploščici.
- » Omrežni kabel priključite le v lahko dostopno vtičnico, da lahko v primeru okvare omrežni kabel hitro odklopite iz napajanja.
- » Napravo uporabljajte samo iz vtičnice z ozemljitvenim kontaktom, ki ima varovalko z največ 16 A.
- » Napravo je treba napajati prek naprave na preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom največ 30 mA.
- » Naprave ne uporabljajte, če je vidno poškodovana ali če je omrežni kabel ali vtič poškodovan.
- » Naprave ne odpirajte, temveč popravilo prepustite strokovnjakom. Obrnite se na servisni naslov, ki je naveden na zadnji strani navodil. Odgovornost in garancijski zahtevki so izključeni za popravila, ki jih je opravil uporabnik, nepravilno priključitev ali nepravilno delovanje.

- » Omrežnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- » Omrežnega kabla nikoli ne izvlecite iz vtičnice za kabel, vedno držite omrežni vtič.
- » Nikoli ne uporabljajte omrežnega kabla kot ročaj za prenašanje.
- » Napravo in napajalni kabel hranite stran od odprtega ognja in vročih površin.
- » Na omrežni kabel ne postavljajte nobenih predmetov.
- » Ne zakopljite omrežnega kabla.
- » Napajalni kabel položite tako, da ne predstavlja nevarnosti spotikanja.
- » Omrežnega kabla ne prepletajte in ga ne polagajte na ostre robove.
- » Po potrebi uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za zunanjo uporabo. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- » Naprave ne uporabljajte med nevihtami. Izklopite ga in izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.
- » Če naprave ne uporabljate, je ne čistite ali če pride do napake, jo vedno izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- » Za popravila se lahko uporabljajo samo deli, ki ustrezajo originalnim podatkom naprave. Ta aparat vsebuje električne in mehanske dele, ki so nujni za zaščito pred viri nevarnosti.
- » Uporabljajte samo rezervne dele in dodatke, ki jih je dobavil ali priporočil proizvajalec. Uporaba nadomestnih delov drugih proizvajalcev takoj izniči vse garancijske zahteve.
- » Električni priključek naprave naj bo od vodnega vira oddaljen več kot 3,5 metra.
- » Ta naprava se lahko uporablja le v povezavi z največjo globino vode 122 cm.
- » Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve izklopa zaradi previsoke temperature, te naprave ne smete upravljati z zunanjo stikalno napravo, kot je časovnik, ali je priključiti na tokokrog, ki se redno vklaplja in izklaplja.

## Varnostna navodila za osebe



### OPOZORILO!

**Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi (npr. delno invalidne osebe, starejše osebe z zmanjšanimi fizičnimi in duševnimi sposobnostmi) ali pomanjkanjem izkušenj in znanja (npr. starejši otroci).**

Neustrezno ravnanje z napravo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave.

- » Drugim dovolite dostop do naprave šele, ko so v celoti prebrali in razumeli navodila ali ko so bili obveščeni o predvideni uporabi in s tem povezanih nevarnostih.
- » Nikoli ne dovolite, da bi se naprave brez nadzora lotile osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi (npr. otroci ali opiti ljudje) ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja (npr. otroci).
- » Nikoli ne dovolite, da napravo uporabljajo otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- » Otrokom ne dovolite, da izvajajo čiščenje in uporabniško vzdrževanje.
- » Otroci se ne smejo igrati z napravo ali priključnim kablom.



### OPOZORILO!

**Nevarnost poškodb zaradi pomanjkljive usposobljenosti!**

Pomanjkanje izkušenj ali spretnosti pri ravnanju z zahtevanim orodjem ter nepoznavanje regionalnih ali standardiziranih predpisov za zahtevano ročno delo lahko povzroči hude poškodbe ali materialno škodo.

- » Za dela, pri katerih ne morete oceniti tveganj z zadostnimi osebnimi izkušnjami, naročite usposobljenega strokovnjaka.
- » Naprave ne uporabljajte, če niste v stanju, v katerem bi bili pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

## Razpakiranje in preverjanje obsega dobave



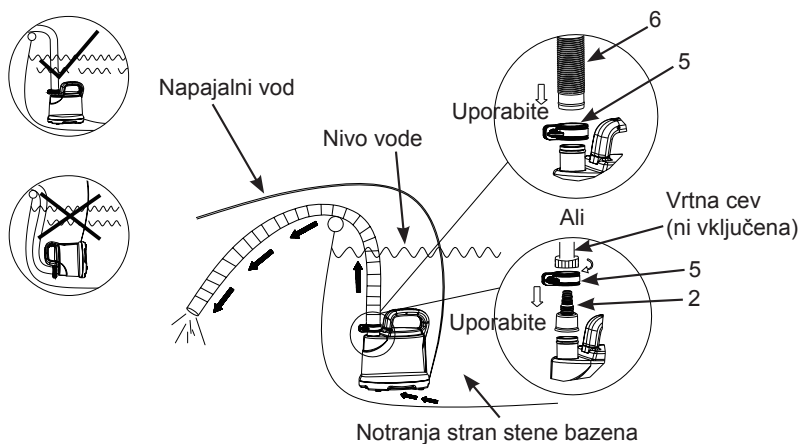
**OPOZORILO!**

### Nevarnost zadušitve zaradi embalažnega materiala!

Če se z glavo ujamete v embalažno folijo ali pogoltnete drug embalažni material, lahko pride do smrti zaradi zadušitve. Obstaja večja možnost nevarnosti, zlasti za otroke in duševno prizadete osebe, ki zaradi pomanjkanja znanja in izkušenj ne morejo oceniti tveganja.

» Zagotovite, da se otroci in osebe z motnjami v duševnem razvoju ne igrajo z embalažnim materialom.

## Navodila za sestavljanje



### POZOR!

Največja **globina vode** v bazenu ne sme presegati 122 cm. Za zaščito motorja črpalke pred suhim tekom iztaknite napajalni kabel iz vtičnice takoj, ko voda izteče ali ko raven preostale vode doseže najvišjo predpisano raven preostale vode.



**OPOZORILO!**

### Nevarnost za življenje zaradi naprave med delovanjem!

Lasje ali oblačila se lahko vsrkajo v sesalno odprtino bazena in v skrajnem primeru ujamajo ljudi pod vodo ter jim onemogočijo, da bi se dvignili na površje.

## Čiščenje

Napravo čistite le s standardnim čistilom za kopalnice, čisto vodo iz pipe in krpo, ki ne pušča vlaken. Agresivna čistila lahko poškodujejo napravo.

» Počakajte, da se vsi deli popolnoma posušijo.

## Shranjevanje

Naprave ne smete shranjevati na prostem. Napravo shranjujte v suhem prostoru brez zmrzali ( $\geq +5^\circ\text{C}$ ) in brez neposredne sončne svetlobe.

## Odpravljanje težav

| Težava:                                          | Vzrok:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Rešitev:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor črpalke se ne zažene                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Drenažna črpalka ni priključena na vtičnico.</li> <li>» Drenažna črpalka ni priključena na vtičnico.</li> <li>» Aktivira se odklopnik preostalega toka v omrežni vtičnici.</li> <li>» Prekinila se je varovalka omrežne vtičnice.</li> <li>» Motor črpalke je prevroč in aktivirana je zaščita pred preobremenitvijo.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Prepričajte se, da je aparat priključen v vtičnico.</li> <li>» Ponastavite odklopnik preostalega toka v omrežni vtičnici. Če se težava nadaljuje, se obrnite na usposobljenega električarja, da preveri vtičnico.</li> <li>» Ponastavite varovalko. Če se težava nadaljuje, se obrnite na</li> <li>» se obrnite na usposobljenega električarja, da poišče in odpravi električno napako.</li> <li>» Črpalka ne sme teči na suho; pustite, da se motor 30 minut ohlaja.</li> </ul> |
| Ne črpa vode ali pa je pretok vode zelo počasen. | <ul style="list-style-type: none"> <li>» V črpalke in cevi je zrak.</li> <li>» Usedline zamašijo spodnjo stran drenažne črpalke.</li> <li>» Voda v bazenu je preveč onesnažena z velikimi tujki.</li> <li>» Črpalke na tleh bazena ne stoji pokonci.</li> <li>» Nivo vode je nižji od dna drenažne črpalke.</li> </ul>                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Počakajte, da iz črpalke in cevi popolnoma uide zrak.</li> <li>» S podstavka črpalke odstranite vse usedline.</li> <li>» Z dna in površine bazena odstranite velike ostanke in delce tako, da najprej uporabite skimer ali mrežo za listje in nato izpustite vodo iz bazena.</li> <li>» Prepričajte se, da je črpalke vedno v pokončnem položaju.</li> <li>» Če je nivo vode v bazenu nižji od osnove črpalke, iztaknite omrežni vtič iz vtičnice.</li> </ul>                    |



Če napake ni mogoče odpraviti, se obrnite na center za pomoč strankam, ki je naveden na zadnji strani.

## Tehnični podatki

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| Številka izdelka:     | 041055Y           |
| Napajanje:            | 220-240 V~, 50 Hz |
| Izvedba:              | največ 95 W       |
| Stopnja dostave:      | 3.100 l/h         |
| Stopnja financiranja: | največ 132 cm     |
| Globina vode:         | največ 122 cm     |
| Solidna velikost:     | največ 2 mm       |
| Temperatura vode:     | 5 °C- 35 °C       |
| Velikost priključka:  | Ø 32 mm           |
| Zaščitni razred:      | IPX8              |
| Preostali nivo vode:  | do največ 13 mm   |

## Izjava o skladnosti



Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

[www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Odstranjevanje odpadkov

### Odstranjevanje embalaže



Embalažo odstranite v skladu s tipom. Karton in lepenko odvrzite skupaj z odpadnim papirjem in folijo v zbiralnici za recikliranje.

### Odstranjevanje starega aparata

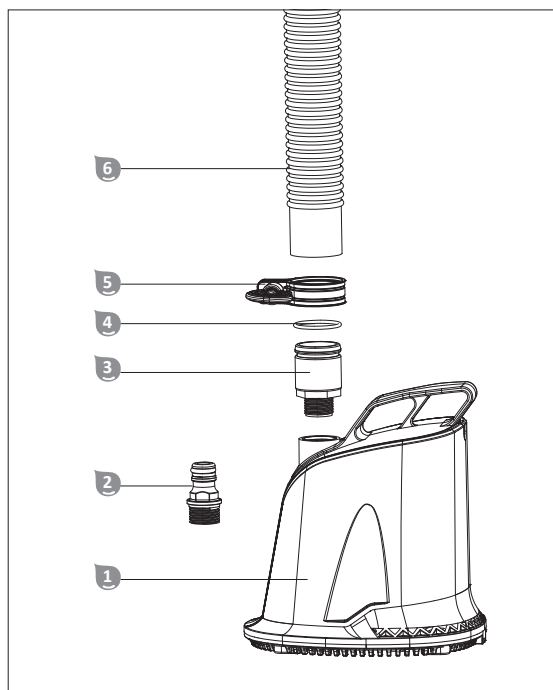


Starih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke!

Če naprave ni več mogoče uporabljati, **mora** vsak potrošnik **po zakonu stare naprave oddati ločeno od gospodinjskih odpadkov**, npr. na zbirnem mestu v svoji občini/sosedstvu. S tem je zagotovljeno, da se stari aparati ustrezno reciklirajo in preprečijo negativni vplivi na okolje. Zato je treba električne aparate z zgoraj navedenimi simbol z oznako.

## Domeniul de aplicare al livrării/ \* Piese de schimb

- |                                                    |                                                             |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1 040824 - Pompă                                   | 4 040703 - O-Ring                                           |
| 2 040825 - Adattatore per tubo                     | 5 040827 - Fascetta stringitubo                             |
| 3 040826 - Adattatore per pompa sommersa (Ø 32 mm) | 6 *060005 - Tubo per piscina Ø 32 mm, lunghezza fissa 6,6 m |



## Informații generale

### Citiți și păstrați instrucțiunile de utilizare



Aceste instrucțiuni de utilizare aparțin acestei pompe submersibile (denumită în continuare și "aparat"). Acestea conțin informații importante privind punerea în funcțiune și exploatarea. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special instrucțiunile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul. Nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare poate duce la vătămări grave sau la deteriorarea aparatului. Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur pentru consulta-re ulterioară. Dacă transmiteți aparatul unei terțe părți, asigurați-vă că includeți aceste instrucțiuni de utilizare.

## Utilizare prevăzută

Acest dispozitiv este conceput exclusiv pentru pomparea în jurul și în afara piscinelor, iazurilor etc. și pentru drenarea apei în caz de inundații (dimensiunea maximă a solidelor 2 mm) până la o temperatură maximă de 35°C și o concentrație maximă de sare de 0,5% (electroliză salină). Cu ajutorul dispozitivului se poate pompa numai apă.

Acesta este destinat exclusiv utilizării private și nu este potrivit pentru utilizarea comercială. Utilizați aparatul numai așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și poate duce la daune materiale sau chiar vătămări corporale. Aparatul nu este o jucărie pentru copii. Producătorul sau distribuitorul nu acceptă nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă. Utilizați aparatul numai dacă este conectat corespunzător.

## Explicația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în aceste instrucțiuni de utilizare, pe dispozitiv sau pe ambalaj.



Instrucțiunile de utilizare conțin informații suplimentare importante.



Nu utilizați niciodată cuțite ascuțite sau alte obiecte ascuțite pentru a deschide ambalajul. Acestea ar putea deteriora conținutul.

## Securitate

Următoarele cuvinte de semnal sunt utilizate în aceste instrucțiuni de utilizare.



**AVERTISMENT!** Acest simbol/cuvânt de semnalizare indică un pericol cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau vătămări grave.

### NOTĂ!

Acest cuvânt de semnalizare avertizează asupra unei posibile deteriorări a materialului.

## Instrucțiuni generale de siguranță



### AVERTISMENT!

#### Risc de șoc electric!

Instalarea electrică incorectă sau tensiunea de rețea excesivă pot duce la șocuri electrice.

- » Conectați cablul de rețea numai dacă tensiunea de rețea a prizei corespunde specificațiilor de pe plăcuța de identificare.
- » Conectați cablul de rețea numai la o priză ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta rapid cablul de rețea de la sursa de alimentare în cazul unei defecțiuni.
- » Utilizați aparatul numai de la o priză cu un contact de împământare care este protejat cu un siguranțe de maximum 16A.
- » Aparatul trebuie să fie alimentat printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal de cel mult 30 mA.

- » Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este vizibil deteriorat sau dacă cablul de alimentare sau fișa de alimentare este defectă.
- » Nu deschideți aparatul, ci lăsați reparația pe seama specialiștilor. Vă rugăm să contactați adresa de service de pe spatele instrucțiunilor. Sunt excluse răspunderea și pretențiile de garanție pentru reparațiile efectuate de utilizator, conectarea necorespunzătoare sau funcționarea incorectă.
- » Nu atingeți niciodată cablul de alimentare cu mâinile ude.
- » Nu scoateți niciodată cablul de alimentare din priză prin cablu, țineți întotdeauna fișa de alimentare.
- » Nu utilizați niciodată cablul de alimentare ca mâner de transport.
- » Țineți aparatul și cablul de alimentare departe de flăcări și suprafețe fierbinți.
- » Nu așezați niciun obiect pe cablul de alimentare.
- » Nu îngropați cablul de alimentare.
- » Așezați cablul de alimentare astfel încât să nu devină un pericol de împiedicare.
- » Nu îndoiți cablul de alimentare și nu îl așezați peste margini ascuțite.
- » Dacă este necesar, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru utilizarea în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de șoc electric.
- » Nu utilizați aparatul în timpul furtunilor. Opriti-l și scoateți cablul de alimentare din priză.
- » Dacă nu utilizați aparatul, nu îl curățați sau dacă apare o defectiune, opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- » Pentru reparații pot fi utilizate numai piese care corespund datelor originale ale aparatului. Acest aparat conține piese electrice și mecanice care sunt esențiale pentru protecția împotriva surselor de pericol.
- » Utilizați numai piese de schimb și accesorii furnizate sau recomandate de producător. Utilizarea de piese de schimb de la terți anulează imediat toate pretențiile de garanție.
- » Păstrați conexiunea electrică a aparatului la o distanță mai mare de 3,5 metri de o sursă de apă.
- » Acest aparat poate fi utilizat numai în combinație cu o adâncime maximă a apei de 122 cm
- » Pentru a evita un pericol cauzat de o resetare accidentală a dispozitivului de protecție la supraîncălzire, acest aparat nu trebuie să fie pus în funcțiune de un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un cronometru, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat.

## Instrucțiuni de siguranță pentru persoane



### AVERTISMENT!

**Pericole pentru copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse (de exemplu, persoane cu handicap parțial, persoane în vârstă cu capacități fizice și mentale reduse) sau lipsă de experiență și cunoștințe (de exemplu, copii în vârstă).**

Manipularea necorespunzătoare a aparatului poate duce la răni grave sau la deteriorarea aparatului.

- » Permiteți accesul altor persoane la aparat numai după ce acestea au citit și au înțeles instrucțiunile în întregime sau au fost informate cu privire la utilizarea prevăzută și la pericolele asociate
- » Nu permiteți niciodată persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse (de exemplu, copiilor sau persoanelor în stare de ebrietate) sau lipsite de experiență și cunoștințe (de exemplu, copiilor) să se apropie de aparat fără supraveghere.
- » Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe să utilizeze aparatul.
- » Nu permiteți copiilor să efectueze curățarea și întreținerea utilizatorului.
- » Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul sau cu cablul de conectare.



### AVERTISMENT!

#### Risc de rănire din cauza lipsei de calificare!

Lipsa de experiență sau de îndemânare în mărirea uneltelor necesare și necunoașterea reglementărilor regionale sau standardizate pentru munca manuală necesară pot duce la răni grave sau la daune materiale

- » Angajați un specialist calificat pentru lucrările pentru care nu puteți evalua riscurile prin experiență personală suficientă.

- » Nu utilizați dispozitivul într-o stare de slăbiciune (de exemplu, sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor).

## Despachetarea și verificarea pachetului de livrare



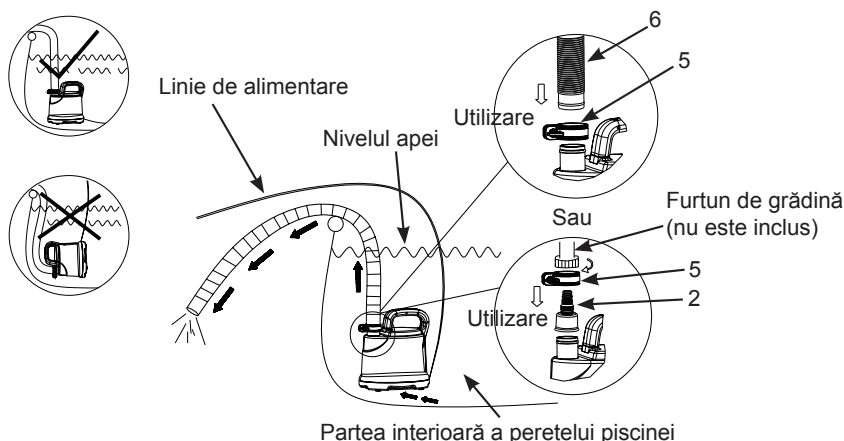
### AVERTISMENT!

#### Pericol de sufocare din cauza materialului de ambalare!

Prinderea capului în folia de ambalaj sau înghițirea altor materiale de ambalaj poate duce la moartea prin sufocare. Există un potențial crescut de pericol, în special pentru copii și persoanele cu deficiențe mintale care nu sunt în măsură să evalueze riscurile din cauza lipsei de cunoștințe și experiență.

- » Asigurați-vă că copiii și persoanele cu deficiențe mintale nu se joacă cu materialul de ambalare.

## Instrucțiuni de asamblare



### NOTĂ!!

**Adâncimea** maximă a **apei** din piscină nu trebuie să depășească 122 cm. Pentru a proteja motorul pompei împotriva funcționării în gol, scoateți cablul de alimentare din priză imediat ce apa s-a scurs sau când nivelul apei rămase a atins nivelul maxim specificat al apei reziduale.



### AVERTISMENT!

#### Pericol de moarte din cauza aparatului în timpul funcționării!

Părul sau obiectele de îmbrăcăminte pot fi aspirate prin orificiul de aspirație al piscinei și, în cazuri extreme, pot prinde oamenii sub apă și îi pot împiedica să iasă la suprafață.

## Curățare

Curățați aparatul numai cu un detergent de baie standard, apă curată de la robinet și o cârpă fără scame. Agenții de curățare agresivi pot deteriora aparatul.

- » Lăsați toate piesele să se usuce complet.

## Depozitare

Dispozitivul nu trebuie depozitat în aer liber. Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și ferit de îngheț ( $\geq +5^{\circ}\text{C}$ ), ferit de lumina directă a soarelui.

## Rezolvarea problemelor

| Problemă:                                           | Cauza:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Soluție:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorul pompei nu pornește                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Pompa de drenaj nu este conectată la priză.</li> <li>» Întrerupătorul de curent rezidual al prizei de rețea a fost declanșat.</li> <li>» Siguranța prizei de rețea s-a declanșat.</li> <li>» Motorul pompei este prea fierbinte și protecția la suprasarcină a fost activată.</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Asigurați-vă că aparatul este conectat la priză.</li> <li>» Resetați întrerupătorul de curent rezidual de la priza de rețea. Dacă problema persistă, contactați un electrician calificat pentru a verifica priza.</li> <li>» Resetați siguranța. Dacă problema persistă, contactați</li> <li>» contactați un electrician calificat pentru a găsi și remedia defecțiunea electrică.</li> <li>» Nu lăsați pompa să funcționeze în gol; lăsați motorul să se răcească timp de 30 de minute.</li> </ul> |
| Nu pompează apă sau debitul de apă este foarte lent | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Există aer în pompă și în furtun.</li> <li>» Depozitele înfundă partea inferioară a pompei de drenaj.</li> <li>» Apa din piscină este prea contaminată cu corpuri străine mari.</li> <li>» Pompa nu este așezată în poziție verticală pe podeaua piscinei.</li> <li>» Nivelul apei este mai mic decât baza pompei de drenaj.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Lăsați aerul să iasă complet din pompă și din furtun.</li> <li>» Îndepărtați toate depunerile de la baza pompei.</li> <li>» Îndepărtați resturile și particulele mari de pe fundul și suprafața piscinei folosind mai întâi un skimmer sau o plasă pentru frunze și apoi golind apa din piscină.</li> <li>» Asigurați-vă că pompa este întotdeauna în poziție verticală.</li> <li>» Deconectați ștecherul de la priză dacă nivelul apei din piscină este mai mic decât baza pompei.</li> </ul>      |



Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, contactați centrul de servicii pentru clienți indicat pe ultima pagină.

## Date tehnice

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| Numărul articolului:    | 041055Y            |
| Sursă de alimentare:    | 220-240 V~, 50 Hz  |
| Performanță:            | max. 95 W          |
| Rata de livrare:        | 3.100 l/h          |
| Nivelul de finanțare:   | max. 132 cm        |
| Adâncimea apei:         | max. 122 cm        |
| Dimensiune solidă:      | max. 2 mm          |
| Temperatura apei:       | 5 °C- 35 °C        |
| Dimensiunea conexiunii: | Ø 32 mm            |
| Clasa de protecție:     | IPX8               |
| Nivelul apei reziduale: | până la max. 13 mm |

## Declarația de conformitate

 Textul integral al Declarației de conformitate a UE este disponibil la următoarea adresă de internet:  
[www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Eliminarea deșeurilor

### Aruncați ambalajele



Aruncați ambalajele în funcție de tip. Aruncați cartonul și cartonul împreună cu deșeurile de hârtie și peliculă în colectorul de reciclare.

### Aruncați aparatul vechi

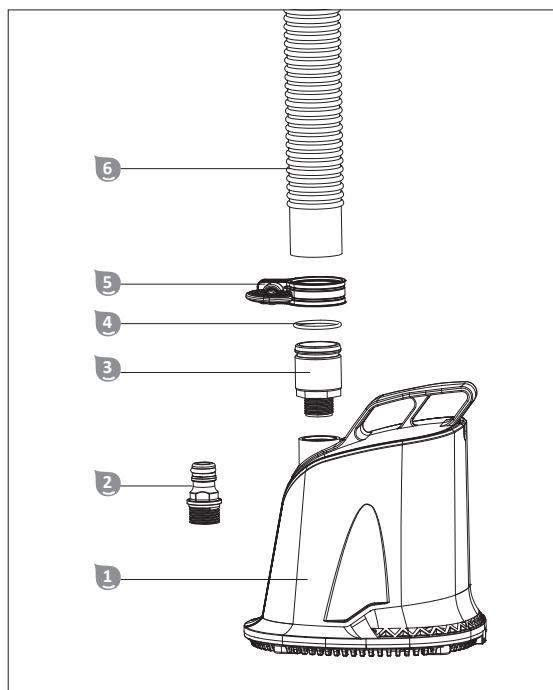


Aparatele vechi nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere!

În cazul în care aparatul nu mai poate fi utilizat, fiecare consumator este **obligat prin lege să elimine aparatele vechi separat de deșeurile menajere**, de exemplu, la un punct de colectare din municipalitatea/vecinătatea sa. Acest lucru asigură reciclarea corespunzătoare a aparatelor vechi și evitarea efectelor negative asupra mediului. Prin urmare, aparatele electrice cu simbol etichetat.

## Rozsah dodávky/ \*Náhradní díly

- |                                                      |                                                          |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1 040824 - Ponorné čerpadlo                          | 4 040703 - O-kroužek                                     |
| 2 040825 - Hadicový adaptér                          | 5 040827 - Hadicová spona                                |
| 3 040826 - Adaptér pro ponorné čerpadlo<br>(Ø 32 mm) | 6 *060005 - Hadice na bazén<br>Ø 32 mm, pevná délka 6,6m |



## Obecné informace

### Přečtěte si a uschovejte návod k obsluze



Tento návod k obsluze patří k tomuto ponornému čerpadlu (dále také "spotřebič"). Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a obsluze.

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto pokynů k obsluze může mít za následek vážné zranění nebo poškození spotřebiče. Návod k obsluze uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití. Pokud spotřebič předáte třetí osobě, nezapomeňte k němu přiložit tento návod k obsluze.

## Zamýšlené použití

Toto zařízení je určeno výhradně k odčerpávání vody z bazénů, rybníků apod. a k odvodňování v případě zaplavení (max. velikost pevných částic 2 mm) až do maximální teploty 35 °C a maximální koncentrace soli 0,5 % (elektrolýza soli). Zařízením lze čerpat pouze vodu.

Je určen výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro komerční použití. Spotřebič používejte pouze způsobem popsaným v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a může vést k poškození majetku nebo dokonce ke zranění osob. Spotřebič není hračka pro děti. Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo nesprávným používáním. Spotřebič používejte pouze v případě, že je správně připojen.

## Vysvětlení symbolů

V tomto návodu k obsluze, na přístroji nebo na obalu jsou použity následující symboly.



Návod k obsluze obsahuje důležité doplňující informace.



K otevření obalu nikdy nepoužívejte ostré nože nebo jiné špičaté předměty. Mohly by poškodit obsah.

## Zabezpečení

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující signální slova.



**POZOR!**

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí se střední mírou rizika, které může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se mu nevyhnete.

**POZOR!**

Toto signální slovo varuje před možným poškozením materiálu.

## Obecné bezpečnostní pokyny Obecné bezpečnostní pokyny



**POZOR!**

### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nesprávná elektrická instalace nebo nadměrné síťové napětí mohou vést k úrazu elektrickým proudem.

- » Síťový kabel připojte pouze v případě, že síťové napětí zásuvky odpovídá údajům na typovém štítku.
- » Síťový kabel připojujte pouze do snadno přístupné zásuvky, abyste mohli v případě poruchy síťový kabel rychle odpojit od napájení.
- » Spotřebič provozujte pouze ze zásuvky s uzemněným kontaktem, která je jištěna pojistkou s maximálním proudem 16 A.
- » Spotřebič musí být napájen přes proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nejvýše 30 mA.
- » Nepoužívejte spotřebič, pokud je viditelně poškozený nebo pokud je poškozený síťový kabel nebo síťová zástrčka.
- » Spotřebič neotevírejte, ale opravu svěřte odborníkům. Obráťte se na adresu servisu uvedenou na zadní

straně návodu. Odpovědnost a záruční nároky jsou vyloučeny v případě oprav provedených uživatelem, nesprávného připojení nebo nesprávné obsluhy.

- » Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu mokřýma rukama.
- » Nikdy nevytahujte síťový kabel ze zásuvky za kabel, vždy držte síťovou zástrčku.
- » Síťový kabel nikdy nepoužívejte jako rukojeť pro přenášení.
- » Spotřebiči a napájecí kabel udržujte mimo dosah otevřeného ohně a horkých povrchů.
- » Na síťový kabel nepokládejte žádné předměty.
- » Síťový kabel nezakopávejte.
- » Síťový kabel položte tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí.
- » Síťový kabel neohýbejte a nepokládejte jej přes ostré hrany.
- » V případě potřeby používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- » Nepoužívejte spotřebič během bouřky. Vypněte jej a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- » Pokud spotřebič nepoužíváte, čistíte jej nebo pokud dojde k poruše, vždy jej vypněte a odpojte od elektrické sítě
- » K opravě lze použít pouze díly, které odpovídají původním údajům spotřebiče. Tento spotřebič obsahuje elektrické a mechanické díly, které jsou nezbytné pro ochranu před zdroji nebezpečí.
- » Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodané nebo doporučené výrobcem. Použitím dílů jiných výrobců okamžitě zanikají veškeré záruční nároky.
- » Elektrickou přípojku spotřebiče udržujte ve vzdálenosti větší než 3,5 metru od zdroje vody.
- » Tento spotřebič lze používat pouze v kombinaci s maximální hloubkou vody 122 cm.
- » Aby se předešlo nebezpečí způsobenému náhodným resetováním pojistky proti přehřátí, nesmí být tento spotřebič ovládán externím spínacím zařízením, jako je časový spínač, nebo připojen k obvodu, který se pravidelně zapíná a vypíná.

## **Bezpečnostní pokyny pro osoby**



### **POZOR!**

**Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. osoby s částečným zdravotním postižením, starší osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi) nebo nedostatkem zkušeností a znalostí (např. starší děti).**

Nesprávná manipulace se spotřebičem může vést k vážnému zranění nebo poškození spotřebiče.

- » Umožněte ostatním osobám přístup ke spotřebiči až poté, co si přečtou a pochopí celý návod k použití nebo budou informováni o zamýšleném použití a souvisejících rizicích.
- » Nikdy nedovolte osobám se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např.: dětem nebo opilým osobám) nebo osobám s nedostatkem zkušeností a znalostí (např.: dětem), aby se ke spotřebiči přibližovaly bez dozoru.
- » Nikdy nedovolte, aby spotřebič používaly děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- » Nedovolte dětem provádět čištění a uživatelskou údržbu.
- » Děti si nesmí hrát se spotřebičem ani s přírodním kabelem



### **POZOR!**

#### **Riziko zranění v důsledku nedostatečné kvalifikace!**

Nedostatek zkušeností nebo dovedností při manipulaci s potřebným nářadím a neznalost regionálních nebo standardizovaných předpisů pro požadovanou manuální práci může vést k vážným zraněním nebo škodám na majetku.

- » Pověřte kvalifikovaného odborníka pro práce, u kterých nemůžete posoudit rizika na základě dostatečných osobních zkušeností.
- » Nepoužívejte přístroj v podnapilém stavu (např. pod vlivem drog, alkoholu nebo léků).

## Vybalení a kontrola rozsahu dodávky

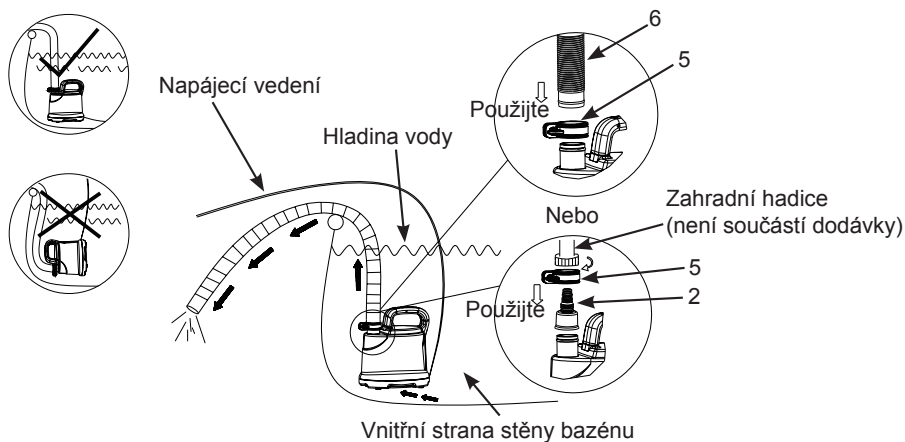

**POZOR!**

### Nebezpečí udušení kvůli obalovému materiálu!

Zachycení hlavy o obalovou fólii nebo spolknutí jiného obalového materiálu může vést ke smrti udušením. Existuje zvýšená možnost ohrožení, zejména u dětí a osob s mentálním postižením, které nejsou schopny posoudit rizika z důvodu nedostatku znalostí a zkušeností.

» Zajistěte, aby si s obalovým materiálem nehrály děti a osoby s mentálním postižením.

## Návod k montáži


**POZOR!**

Maximální hloubka vody v bazénu nesmí překročit 122 cm. Abyste ochránili motor čerpadla před chodem na sucho, odpojte napájecí kabel ze zásuvky, jakmile dojde k vyčerpání vody nebo jakmile hladina zbývající vody dosáhne maximální stanovené hladiny zbytkové vody.


**POZOR!**

### Ohrožení života spotřebičem během provozu!

Vlasy nebo části oděvu mohou být nasáty sacím otvorem bazénu a v krajním případě uvěznit osoby pod vodou a zabránit jim ve vymoření.

## Čištění

Spotřebič čistěte pouze běžným čisticím prostředkem na koupelny, čistou vodou z vodovodu a hadříkem, který nepouští vlákna. Agresivní čisticí prostředky mohou spotřebič poškodit.

» Nechte všechny díly zcela vyschnout.

## Úložiště

Přístroj nesmí být skladován venku. Přístroj skladujte na suchém a nezamrzajícím místě ( $\geq +5^\circ\text{C}$ ) mimo dosah přímého slunečního záření.

## Řešení problémů

| Problém:                                       | Příčina:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Řešení:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor čerpadla se nespustí                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Odvodňovací čerpadlo není připojeno k zásuvce.</li> <li>» Byl spuštěn proudový chránič síťové zásuvky.</li> <li>» Vypnula se pojistka síťové zásuvky.</li> <li>» Motor čerpadla je příliš horký a byla aktivována ochrana proti přetížení.</li> </ul>                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Zkontrolujte, zda je spotřebič připojen k zásuvce.</li> <li>» Resetujte proudový chránič v síťové zásuvce. Pokud problém přetrvává, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře, aby zásuvku zkontroloval.</li> <li>» Vynulujte pojistku. Pokud problém přetrvává, kontaktujte</li> <li>» obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře, který závadu najde a odstraní.</li> <li>» Nenechte čerpadlo běžet na sucho; nechte motor 30 minut vychladnout.</li> </ul> |
| Nečerpá vodu nebo je průtok vody velmi pomalý. | <ul style="list-style-type: none"> <li>» V čerpadle a v hadici je vzduch.</li> <li>» Usazeniny ucpávají spodní stranu odvodňovacího čerpadla.</li> <li>» Voda v bazénu je příliš znečištěná velkými cizími tělesy.</li> <li>» Čerpadlo nesedí na podlaze bazénu ve svislé poloze.</li> <li>» Hladina vody je níže než základna odvodňovacího čerpadla.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Nenechte vzduch zcela uniknout z čerpadla a hadice.</li> <li>» Odstraňte všechny usazeniny ze základny čerpadla.</li> <li>» Nejprve odstraňte velké nečistoty a částice ze dna a hladiny bazénu pomocí skimmeru nebo sítky na listí a poté vypusťte vodu z bazénu.</li> <li>» Zajistěte, aby čerpadlo bylo vždy ve svislé poloze.</li> <li>» Pokud je hladina vody v bazénu nižší než základna čerpadla, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.</li> </ul>     |



Pokud se závadu nepodaří odstranit, obraťte se na zákaznické centrum uvedené na poslední straně.

## Technické údaje

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| Číslo položky:         | 041055Y           |
| Napájení:              | 220-240 V~, 50 Hz |
| Výkonnost:             | max. 95 W         |
| Rychlost dodání:       | 3.100 l/h         |
| Úroveň financování:    | max. 132 cm       |
| Hloubka vody:          | max. 122 cm       |
| Solidní velikost:      | max. 2 mm         |
| Teplota vody:          | 5 °C- 35 °C       |
| Velikost připojení:    | Ø 32 mm           |
| Třída ochrany:         | IPX8              |
| Zbytková hladina vody: | do max. 13 mm     |

## Prohlášení o shodě



Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

[www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Likvidace odpadu

### Likvidace obalů



Obal zlikvidujte podle typu. Karton a lepenku odevzdávejte do sběrných surovin společně s odpadním papírem a fólií.

### Likvidace starého spotřebiče

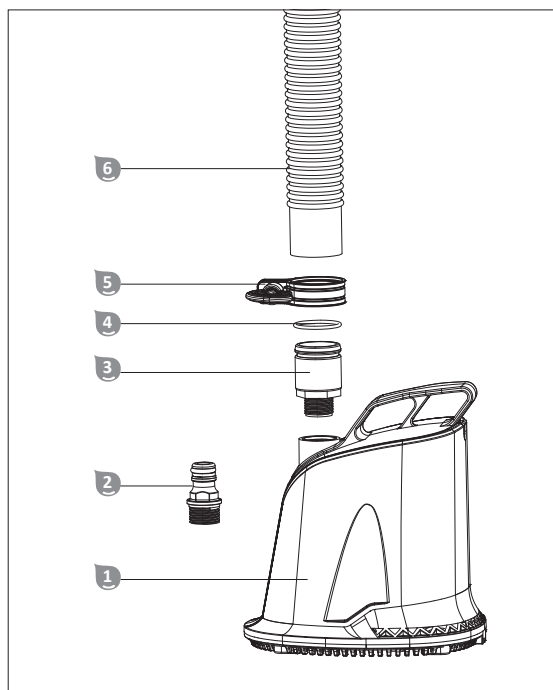


Staré spotřebiče se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Pokud spotřebič již nelze používat, je každý spotřebitel ze **zákona povinen** zlikvidovat **starý spotřebič odděleně od domovního odpadu**, např. na sběrném místě ve své obci/okolí. Tím je zajištěna řádná recyklace starých spotřebičů a zamezení negativních dopadů na životní prostředí. Proto se elektrospotřebiče s výše uvedeným symbol označený.

## Opseg isporuke/ \*Rezervni dijelovi

- |                                               |                                                            |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1 040824 - Potopna pumpa                      | 4 040703 - O-prsten                                        |
| 2 040825 - Adapter za crijevo                 | 5 040827 - Stezaljka za crijevo                            |
| 3 040826 - Adapter za potopnu pumpu (Ø 32 mm) | 6 *060005 - Crijevo za bazen Ø 32 mm, fiksna duljina 6,6 m |



## General

### Pročitajte i čuvajte upute za uporabu

Ove upute za uporabu pripadaju ovoj potopnoj pumpi (u daljnjem tekstu "uređaj"). Sadrži važne informacije o puštanju u pogon i radu.



Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu, posebice sigurnosne upute. Nepridržavanje ovih uputa za uporabu može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja. Sačuvajte upute za uporabu za daljnju uporabu. Ako uređaj predate trećim stranama, obavezno priložite ove upute za uporabu.

## Namjena

Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za ispuštanje i ispuštanje bazena, ribnjaka itd. kao i za ispuštanje vode u slučaju poplava (maksimalna veličina krutih tvari 2 mm) do maksimalne temperature od 35°C i maksimalne koncentracije soli od 0,5% (elektroliza soli). Uređaj smije pumpati samo vodu.

Namijenjen je isključivo za privatnu uporabu i nije prikladan za komercijalnu uporabu. Koristite uređaj samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Svaka druga uporaba smatra se neprikladnom i može dovesti do materijalne štete ili čak osobne ozljede. Uređaj nije dječja igračka. Proizvođač ili trgovac ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom ili nepravilnom uporabom. Koristite uređaj samo ako je ispravno spojen.

## Objašnjenje simbola

U ovim uputama za uporabu, na uređaju ili pakiranju korišteni su sljedeći simboli.



Upute za uporabu sadrže važne, dodatne informacije.



Nikada nemojte koristiti oštre noževe ili druge šiljate predmete za otvaranje pakiranja. Možete oštetiti sadržaj.

## Sigurnost

U ovim uputama za uporabu koriste se sljedeće signalne riječi.



**VAROVÁNÍ!** Ovaj signalni simbol/riječ označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja bi, ako se neizbjegne, mogla dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede.



**OZNÁMENÍ!** Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.

## Opće sigurnosne upute



### VAROVÁNÍ!

#### Opasnost od strujnog udara!

Neispravna električna instalacija ili previsok mrežni napon mogu dovesti do strujnog udara.

- » Kabel za napajanje priključite samo ako mrežni napon utičnice odgovara podacima na Pločica s imenom odgovara.
- » Kabel za napajanje priključite samo u lako dostupnu utičnicu kako biste ga u slučaju kvara mogli brzo isključiti iz električne mreže.
- » Uređaj koristite samo na utičnici sa zaštitnim kontaktom koji ima osigurač od najviše 16 A.
- » Uređaj mora imati zaštitnu zaštitnu jedinicu (FI) s nazivnom zaostalom strujom od ne može se isporučiti više od 30 mA.
- » Nemojte koristiti uređaj ako postoji vidljivo oštećenje kabela za napajanje ili utikača je neispravan.

- » Ne otvarajte uređaj; prepustite popravak stručnjacima. Da biste to učinili, kontaktirajte adresu servisa na poleđini uputa. Odgovornost i jamstveni zahtjevi isključeni su u slučaju popravaka obavljenih samostalno, nepravilnog spajanja ili neispravnog rada.
- » Nikada ne dirajte kabel za napajanje mokrim rukama.
- » Nikada nemojte izvlačiti kabel za napajanje iz utičnice držeći ga za kabel;
- » Nikada nemojte koristiti kabel za napajanje kao ručku za nošenje.
- » Uređaj i kabel za napajanje držite podalje od otvorene vatre i vrućih površina.
- » Ne stavljajte nikakve predmete na kabel za napajanje.
- » Nemojte zakopati kabel za napajanje.
- » Kabel za napajanje položite tako da se ne može spotaknuti.
- » Nemojte savijati kabel za napajanje niti ga stavljati preko oštih rubova.
- » Ako je potrebno, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za vanjsku upotrebu.
- » Korištenje vanjskog produžnog kabela smanjuje rizik od strujnog udara.
- » Ne koristite uređaj za vrijeme grmljavinskog nevremena. Isključite ga i izvucite kabel za napajanje
- » Utičnica za napajanje.
- » Ako ne koristite uređaj, ne čistite ga ili ako dođe do kvara, isključite uređaj uvijek isključen i isključite ga iz napajanja.
- » Za popravke se smiju koristiti samo dijelovi koji odgovaraju izvornim podacima uređaja.
- » Ovaj uređaj sadrži električne i mehaničke dijelove koji su bitni za zaštitu od izvora opasnosti.
- » Koristite samo rezervne dijelove i dodatke koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Na Ako se koriste dijelovi trećih strana, sva jamstvena prava istječu odmah.
- » Električni priključak uređaja držite više od 3,5 m od izvora vode.
- » Ovaj uređaj smije se koristiti samo u kombinaciji s maksimalnom dubinom vode od 122 cm.
- » Kako bi se izbjegla opasnost koja proizlazi iz nenamjernog resetiranja isključivanja zbog previsoke temperature, ovim uređajem ne smije upravljati vanjski sklopni uređaj, poput mjerača vremena, niti se smije spajati na krug koji se redovito uključuje i isključuje.

## Sigurnosne upute za ljude



### VAROVÁNÍ!

**Opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (npr. djelomično invalidne osobe, starije osobe s ograničenim tjelesnim i mentalnim sposobnostima) ili nedostatkom iskustva i znanja (npr. starija djeca).**

Nepravilno rukovanje uređajem može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja.

- » Dopustite drugima pristup uređaju tek nakon što su u potpunosti pročitali i razumjeli upute ili su bili obaviješteni o namjeravanoj uporabi i povezanim opasnostima.
- » Nikada ne dopustite osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (npr. djeci ili pijanim osobama) ili nedostatkom iskustva i znanja (npr. djeci) u blizini uređaja bez nadzora.
- » Nikada ne dopustite djeci i osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja da koriste uređaj.
- » Nemojte dopustiti da djeca obavljaju čišćenje i korisničko održavanje.
- » Djeca se ne smiju igrati s uređajem ili s priključnim kablom.



### VAROVÁNÍ!

#### **Opasnost od ozljeda zbog nedostatka kvalifikacija!**

Nedostatak iskustva ili vještine u korištenju potrebnih alata i nedostatak poznavanja regionalnih ili normativnih propisa za potreban ručni rad može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili oštećenjem imovine.

- » Povjerenstvo čije rizike nemate dovoljno osobnog iskustva razumjeti može procijeniti, kvalificirani stručnjak.
- » » Ne koristite uređaj u oštećenom stanju (npr. pod utjecajem droga, alkohol ili lijekovi).

## Raspakirajte i provjerite opseg isporuke

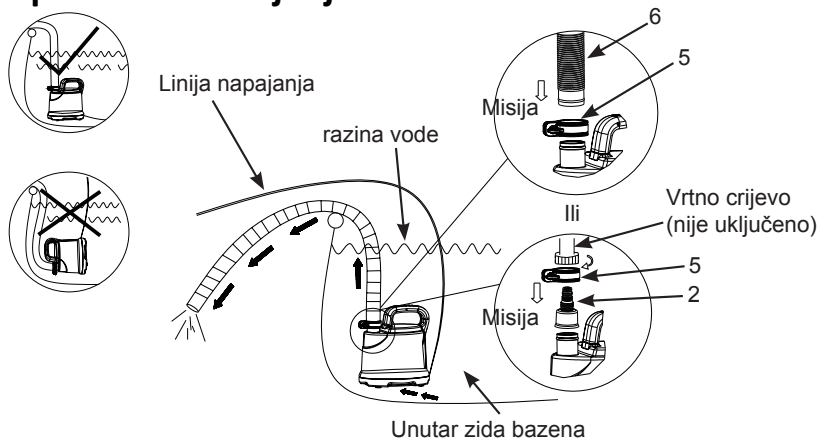

**VAROVÁNÍ!**

### Opasnost od gušenja materijalom za pakiranje!

Zahvatanje glave folijom za pakiranje ili gutanje drugog materijala za pakiranje može dovesti do smrti gušenjem. Postoji povećana mogućnost opasnosti, posebice za djecu i mentalno oštećene osobe koje zbog nedostatka znanja i iskustva ne mogu procijeniti rizike.

» Pazite da se djeca i mentalno poremećene osobe ne igraju s materijalom za pakiranje.

## Upute za sastavljanje



### OZNÁMENÍ

Maksimalna dubina vode u bazenu ne smije biti veća od 122 cm. Kako biste zaštitili motor pumpe od rada na suho, isključite kabel za napajanje iz utičnice čim voda iscuri ili kada razina preostale vode dostigne maksimalnu razinu preostale vode.


**VAROVÁNÍ!**

### Opasnost po život uzrokovana uređajem tijekom rada!

Kosa ili odjeća mogu biti usisani u usisni otvor bazena i, u ekstremnim slučajevima, zarobiti ljude pod vodom i spriječiti ih da izrone.

## Čišćenje

Uređaj čistite samo standardnim sredstvom za čišćenje kupaonice, čistom vodom iz slavine i krpom koja ne ostavlja dlačice. Agresivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti uređaj.

» Pustite da se svi dijelovi potpuno osuše.

## Skladištenje

Uređaj se ne smije skladištiti na otvorenom. Čuvajte uređaj na suhom mjestu zaštićenom od smrzavanja (+5 °C) bez izravne sunčeve svjetlosti.

## Rješavanje problema

| Problem:                                          | Uzrok:                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Otopina:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor pumpe se ne pokreće                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Drenažna pumpa nije spojena na utičnicu.</li> <li>» Preostala struja Aktivirao se osigurač strujne utičnice.</li> <li>» Osiguranje Isključila se strujna utičnica.</li> <li>» Motor pumpe je prevruć i zaštita od preopterećenja je aktivirana.</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Provjerite je li uređaj kompatibilan s utičnica je spojena.</li> <li>» Postavite prekidač zaostalih struja mrežnu utičnicu. Ako se problem nastavi, obratite se kvalificiranom električaru da provjeri utičnicu.</li> <li>» Ponovno postavite sigurnosnu kopiju. Ako se problem nastavi, obratite se kvalificiranom električaru da locira i popravi električni kvar.</li> <li>» Ne dopustite da pumpa radi na suho; ostavite motor da se ohladi 30 minuta.</li> </ul> |
| Ne pumpa vodu ili je protok vode slab vrlo polako | <ul style="list-style-type: none"> <li>» U pumpi i crijevu ima zraka.</li> <li>» Naslage začepljuju od vodne pumpe.</li> <li>» Voda u bazenu previše je zagađena velikim stranim tijelima.</li> <li>» Pumpa ne stoji uspravno na dnu bazena.</li> <li>» Razina vode niža je od baze drenažne pumpe.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Potpuno ispuštite zrak iz pumpe i pobjeći iz crijeva.</li> <li>» Uklonite sve naslage s baza pumpe.</li> <li>» Uklonite velike strane predmete i</li> <li>» Čestice s dna i površine bazena najprije pomoću skimera ili mreže za lišće, a zatim ispuštite vodu iz bazena.</li> <li>» Provjerite je li pumpa uvijek uspravna.</li> <li>» Izvadite utikač iz</li> <li>» Utičnica kada je razina vode u bazenu niža od baze pumpe</li> </ul>                             |



Ako se problem ne može riješiti, obratite se osobi navedenoj na posljednjoj stranici Služba za korisnike.

## Tehnički podaci

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| Broj stavke:           | 041055Y           |
| Napajanje:             | 220-240 V~, 50 Hz |
| Performanse:           | max. 95 W         |
| stopa isporuke:        | 3.100 l/h         |
| Visina isporuke:       | max. 132 cm       |
| Dubina vode:           | max. 122 cm       |
| Solidna veličina:      | max. 2 mm         |
| Temperatura vode:      | 5 °C- 35 °C       |
| Veličina veze:         | Ø 32 mm           |
| Klasa zaštite:         | IPX8              |
| Ostatak perilice höhe: | do 13 mm          |

## Izjava o sukladnosti



Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi  
[www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Odlaganje

### Odbaciti ambalažu



Odložite ambalažu prema vrsti. U stari papir dodajte karton i karton, au foliju  
 Skupljanje materijala za recikliranje.

### Bacite stari uređaj



Stari uređaji ne smiju se odlagati u kućni otpad!

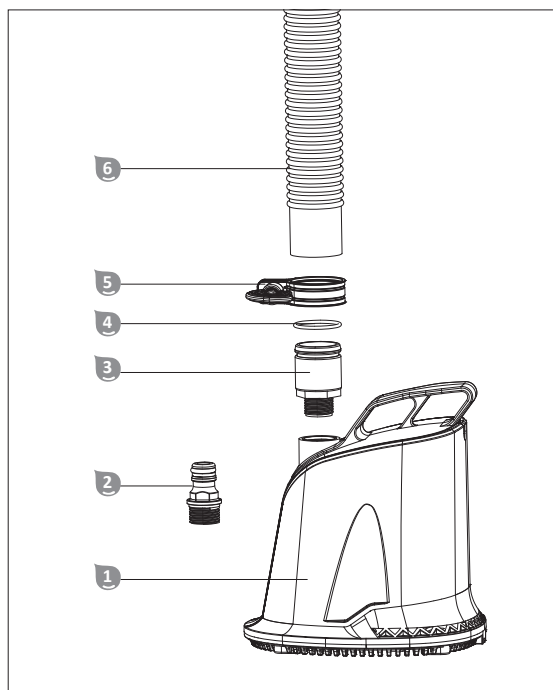
Ako se uređaj više ne može koristiti, svaki potrošač je zakonski odgovoran

obvezni odvajati stare uređaje od kućnog otpada, npr. B. na sabirnom mjestu u svojoj zajednici Okrug,  
 predati. To osigurava da se stari uređaji pravilno i negativno recikliraju

Utjecaj na okoliš se može izbjeći. Zato su električni uređaji s navedenim označeni simbol.

## Szállítási terjedelem/ \*Pótalkatrészek

- |                                               |                                                               |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1 040824 - Potopna pumpa                      | 4 040703 - O-prsten                                           |
| 2 040825 - Adapter za crijevo                 | 5 040827 - Stezaljka za crijevo                               |
| 3 040826 - Adapter za potopnu pumpu (Ø 32 mm) | 6 *060005 - Crijevo za bazen<br>Ø 32 mm, fiksna duljina 6,6 m |



## Általános információk

### Olvassa el és őrizze meg a használati utasítást



Ez a használati utasítás ehhez a búvárszivattyúhoz (a továbbiakban "készülék") tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a működtetéssel kapcsolatban.

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A kezelési utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy a készülék károsodását eredményezheti. A használati utasítást a későbbi használatra biztonságos helyen őrizze meg. Ha a készüléket harmadik személynek adja tovább, feltétlenül adja át ezt a kezelési útmutatót.

## Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket kizárólag medencék, tavak stb. körüli és azokból történő szivattyúzásra, valamint elárasztás esetén a víz elvezetésére tervezték (max. 2 mm-es szilárd anyagméret), legfeljebb 35°C hőmérsékletig és legfeljebb 0,5%-os sókoncentrációig (sóelektrolízis). A készülékkel csak víz szivattyúzható.

Kizárólag magáncélú felhasználásra szánták, és nem alkalmas kereskedelmi célú felhasználásra. A készüléket kizárólag a jelen használati utasításban leírtak szerint használja. Minden más használat nem megfelelőnek minősül, és anyagi károkat vagy akár személyi sérülést is okozhat. A készülék nem gyermekjáték. A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért. A készüléket csak megfelelően csatlakoztatva használja.

## A szimbólumok magyarázata

A következő szimbólumokat használják ebben a használati utasításban, a készüléken vagy a csomagoláson.



A kezelési útmutató fontos további információkat tartalmaz.



Soha ne használjon éles kést vagy más hegyes tárgyat a csomagolás kinyitásához. Ezek károsíthatják a tartalmat.

## Biztonság

A következő jelszavakat használja ez a kezelési útmutató.



**FIGYELEM!** Ez a jelkép/szó olyan közepes kockázati szintet jelentő veszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

**MEGJEGYZÉS!** Ez a jelzőszó az esetleges anyagi károkra figyelmeztet.

## Általános biztonsági utasítások



### **FIGYELEM!** **Áramütés veszélye!**

A helytelen elektromos telepítés vagy a túlzott hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- » Csak akkor csatlakoztassa a hálózati kábelt, ha a konnektor hálózati feszültsége megegyezik a címtáblán szereplő adatokkal.
- » A hálózati kábelt csak könnyen hozzáférhető aljzatba csatlakoztassa, hogy meghibásodás esetén gyorsan le tudja választani a hálózati kábelt a tápegységről.
- » A készüléket csak olyan konnektorral üzemeltesse, amely legfeljebb 16A biztosítékkal ellátott földelő érintkezővel rendelkezik.
- » A készüléket olyan hibásáramú berendezésen (RCD) keresztül kell táplálni, amelynek névleges hibaárama legfeljebb 30 mA.

- » Ne működtesse a készüléket, ha az láthatóan sérült, vagy ha a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozó hibás.
- » Ne nyissa ki a készüléket, hanem bízza a javítást szakemberekre. Kérjük, forduljon a használati utasítás hátoldalán található szervizcímhez. A felhasználó által elvégzett javításokért, a helytelen csatlakoztatásért vagy a helytelen üzemeltetésért a felelősség és a garanciális igény kizárva.
- » Soha ne érintse meg a hálózati kábelt nedves kézzel.
- » Soha ne húzza ki a hálózati kábelt a kábelnél fogva a konnektorból, mindig fogja meg a hálózati dugót.
- » Soha ne használja a hálózati kábelt hordozófogantyúként.
- » Tartsa a készüléket és a tápkábelt távol a nyílt lángtól és forró felületektől.
- » Ne helyezzen semmilyen tárgyat a hálózati kábelre.
- » Ne ássa be a hálózati kábelt.
- » A hálózati kábelt úgy fektesse le, hogy az ne jelentsen botlásveszélyt.
- » Ne gyűrje meg a hálózati kábelt, és ne fektesse éles széleken.
- » Szükség esetén csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- » Ne használja a készüléket zivatar idején. Kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.
- » Ha nem használja a készüléket, tisztítja azt, vagy ha hiba lép fel, mindig kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a hálózatról.
- » A javításhoz csak olyan alkatrészek használhatók fel, amelyek megfelelnek a készülék eredeti adatainak. Ez a készülék olyan elektromos és mechanikus alkatrészeket tartalmaz, amelyek a veszélyforrások elleni védelemhez elengedhetetlenek.
- » Csak a gyártó által szállított vagy ajánlott pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Harmadik féltől származó alkatrészek használata azonnal érvényteleníti minden garanciális igényt.
- » Tartsa a készülék elektromos csatlakozóját 3,5 méternél tovább a vízforrástól.
- » Ez a készülék csak 122 cm-es maximális vízmélységgel együtt használható.
- » A túlmelegedés elleni védelem véletlen visszaállítása miatti veszély elkerülése érdekében ezt a készüléket nem szabad külső kapcsolóeszközzel, például időzítővel működtetni, és nem szabad olyan áramkörhöz csatlakoztatni, amelyet rendszeresen be- és kikapcsolnak.

## Biztonsági utasítások személyek számára



### FIGYELEM!

**A gyermekek és a csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (pl. mozgáskorlátozottak, csökkent fizikai és szellemi képességű idősek) vagy a tapasztalat és ismeretek hiánya (pl. idősebb gyermekek) veszélyeztetése.**

A készülék nem megfelelő kezelése súlyos sérülést vagy a készülék károsodását eredményezheti.

- » Csak akkor engedje meg másoknak a készülékhez való hozzáférést, ha elolvasták és megértették a használati utasítást, vagy ha tájékoztatták őket a rendeltetésszerű használatról és az azzal járó veszélyekről.
- » Soha ne engedje, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű (pl.: gyermekek vagy ittas emberek) vagy tapasztalat és ismeretek hiányában (pl.: gyermekek) lévő személyek felügyelet nélkül a készülék közelébe menjenek.
- » Soha ne engedje, hogy a készüléket gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek használják.
- » Ne engedje, hogy gyermekek végezzék a tisztítást és a felhasználói karbantartást.
- » Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel vagy a csatlakozókábelrel



### FIGYELEM!

#### Sérülésveszély a képzettség hiánya miatt!

A szükséges szerszámok kezelésében való tapasztalat vagy jártasság hiánya, valamint a szükséges kézi munkákra vonatkozó regionális vagy szabványosított előírások ismeretének hiánya súlyos sérülésekhez vagy

anyagi károkhoz vezethet.

- » Bízson meg egy képzett szakembert olyan munkák elvégzésével, amelyeknél nem tudja a kockázatokat elegendő személyes tapasztalat alapján felmérni.
- » Ne működtesse a készüléket befolyásolt állapotban (pl. kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt).

### Kicsomagolás és a szállítási terjedelem ellenőrzése



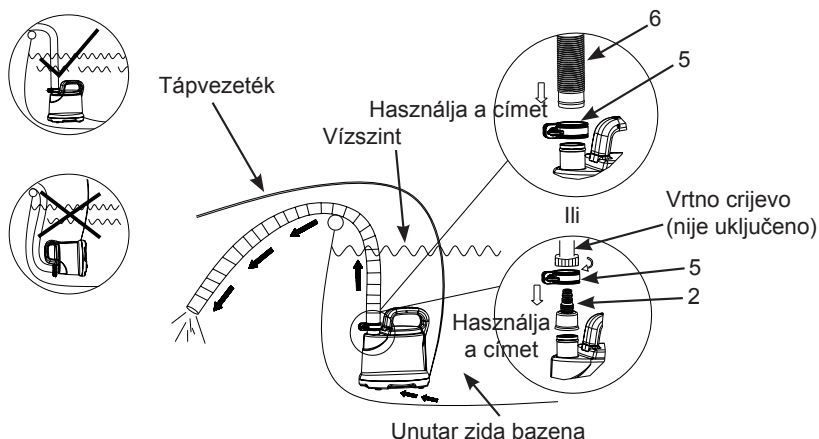
#### FIGYELEM!

#### Fulladásveszély a csomagolóanyag miatt!

A fej beakadása a csomagolófóliába vagy más csomagolóanyag lenyelése fulladásos halálhoz vezethet. A veszély fokozottan fennáll, különösen a gyermekek és a szellemi fogyatékkal élők esetében, akik ismeretek és tapasztalat hiányában nem képesek felmérni a kockázatokat.

- » Biztosítsa, hogy gyermekek és szellemi fogyatékkal élők ne játszanak a csomagolóanyaggal.

## Összeszerelési útmutató



#### MEGJEGYZÉS!

A medence maximális **vízmélysége** nem haladhatja meg a 122 cm-t. A szivattyú motorjának kiszáradás elleni védelme érdekében húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból, amint a víz kifolyt, vagy amikor a maradék víz szintje elérte a maximálisan meghatározott maradékvízszintet.



#### FIGYELEM!

#### Életveszély a készülék működése közben!

A haj vagy ruhadarabok beszívódhatnak a medence szívónyílásánál, és szélsőséges esetben a víz alá szoríthatják az embereket, és megakadályozhatják a felszínre jutásukat.

### Tisztítás

A készüléket csak szokásos fürdőszobai tisztítószerrel, tiszta csapvízzel és szőszmentes ruhával tisztítsa. Az agresszív tisztítószeresek károsíthatják a készüléket.

- » Hagyja az összes alkatrészt teljesen megszáradni.

### Tárolás

A készüléket nem szabad kültéren tárolni. A készüléket száraz, fagymentes ( $\geq +5^\circ\text{C}$ ), közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

## Hibaelhárítás

| Probléma:                                                 | Ok:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Megoldás:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A szivattyú motorja nem indul                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>» A vízelvezető szivattyú nincs csatlakoztatva a csatlakozóaljzathoz.</li> <li>» A hálózati aljzat hibaáram-megszakítója kioldott.</li> <li>» A hálózati aljzat biztosítéka kioldott.</li> <li>» A szivattyú motorja túl meleg, és a túlterhelésvédelem aktiválódott.</li> </ul>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Győződjön meg róla, hogy a készülék csatlakoztatva van a konnektorhoz.</li> <li>» Állítsa vissza a hálózati aljzatban lévő hibaáram-megszakítót. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz, hogy ellenőriztesse az aljzatot.</li> <li>» Állítsa vissza a biztosítékot. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a forduljon szakképzett villanyszerelőhöz az elektromos hiba felderítése és elhárítása érdekében.</li> <li>» Ne hagyja, hogy a szivattyú szárazra fusson; hagyja a motort 30 percig hűlni.</li> </ul> |
| Nem szivattyúzza a vizet, vagy a vízáramlás nagyon lassú. | <ul style="list-style-type: none"> <li>» A szivattyúban és a tömlőben levegő van.</li> <li>» A lerakódások eltömítik a vízelvezető szivattyú alját.</li> <li>» A medence vize túlságosan szennyezett nagyméretű idegen testekkel.</li> <li>» A szivattyú nem áll egyenesen a medence padlóján.</li> <li>» A vízszint alacsonyabb, mint a vízelvezető szivattyú alja.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Hagyja, hogy a levegő teljesen távozzon a szivattyúból és a tömlőből.</li> <li>» Távolítsa el minden lerakódást a szivattyú talpáról.</li> <li>» Távolítsa el a nagy törmeléket és részecskéket a medence padlójáról és felszínéről úgy, hogy először skimmerrel vagy lombhálóval, majd leereszti a medence vizét.</li> <li>» Ügyeljen arra, hogy a szivattyú mindig függőlegesen álljon.</li> <li>» Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, ha a medence vízszintje alacsonyabb, mint a szivattyú talpa..</li> </ul>                              |



Ha a hiba nem orvosolható, forduljon az utolsó oldalon megadott ügyfélszolgálati központhoz.

## Műszaki adatok

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| Cikkszám: :           | 041055Y           |
| Tápegység:            | 220-240 V~, 50 Hz |
| Teljesítmény:         | max. 95 W         |
| Szállítási sebesség:  | 3.100 l/h         |
| Finanszírozási szint: | max. 132 cm       |
| Vízmélység:           | max. 122 cm       |
| Szilárd méret:        | max. 2 mm         |
| Víz hőmérséklet:      | 5 °C- 35 °C       |
| Csatlakozási méret:   | Ø 32 mm           |
| Védelmi osztály:      | IPX8              |
| Maradékvízszint:      | max. 13 mm-ig     |

## Megfelelőségi nyilatkozat



Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el:

[www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Hulladékártalmatlanítás

### A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolást típusának megfelelően ártalmatlanítsa. A kartonpapírt és a kartonpapírt a papírhulladékkal és a fóliával együtt dobja ki az újrahasznosító gyűjtőbe.

### A régi készülék ártalmatlanítása

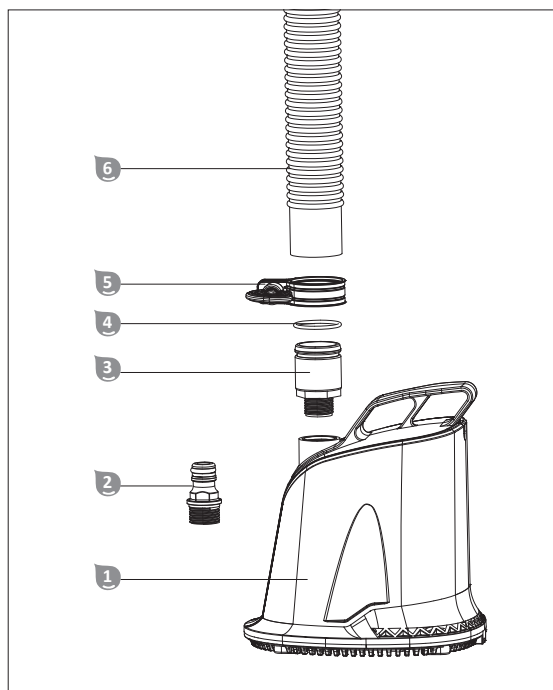


A régi készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni!

Ha a készüléket már nem lehet használni, minden fogyasztónak **törvényileg kötelessége a háztartási hulladéktól elkülönítve**, például a településen/szomszédságában található gyűjtőhelyen **ártalmatlanítani a régi készülékeket**. Ez biztosítja a régi készülékek megfelelő újrahasznosítását és a környezetre gyakorolt negatív hatások elkerülését. Ezért a fenti Jelkép felcímkézve.

## Rozsah dodávky/ \*Náhradné diely

- |                                                   |                                                        |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1 040824 - Ponorné čerpadlo                       | 4 040703 - O-krúžok                                    |
| 2 040825 - Hadicový adaptér                       | 5 040827 - Hadicová svorka                             |
| 3 040826 - Adaptér pre ponorné čerpadlo (Ø 32 mm) | 6 *060005 - Hadica na bazén Ø 32 mm, pevná dĺžka 6,6 m |



## Všeobecné informácie

### Prečítajte si a uschovajte návod na obsluhu

Tento návod na obsluhu patrí k tomuto ponornému čerpadlu (ďalej aj "spotrebič"). Obsahuje dôležité informácie o uvedení do prevádzky a prevádzke.



Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte návod na obsluhu, najmä bezpečnostné pokyny. Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo poškodenie spotrebiča. Návod na obsluhu si uschovajte na bezpečnom mieste, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť. Ak spotrebič odovzdáte tretej osobe, nezabudnite k nemu priložiť tento návod na obsluhu.

## Zamýšľané použitie

Toto zariadenie je určené výlučne na odčerpávanie vody z bazénov, rybníkov a pod. a na odvodňovanie v prípade záplav (max. veľkosť pevných častíc 2 mm) do maximálnej teploty 35 °C a maximálnej koncentrácie soli 0,5 % (elektrolýza soli). Pomocou zariadenia sa môže čerpať len voda. Je určený výlučne na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné použitie. Spotrebič používajte len tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a môže mať za následok poškodenie majetku alebo dokonca zranenie osôb. Spotrebič nie je hračka pre deti. Výrobca ani predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym alebo nevhodným používaním. Spotrebič používajte len vtedy, ak je správne pripojený.

## Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu, na zariadení alebo na obale sa používajú nasledujúce symboly.



Návod na obsluhu obsahuje dôležité doplňujúce informácie.



Na otváranie obalov nikdy nepoužívajte ostré nože ani iné špicaté predmety. Mohli by poškodiť obsah.

## Zabezpečenie

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce signálne slová.



**VAROVANIE!** Tento signálny symbol/slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nezabráni.

**POZOR!**

Toto signálne slovo varuje pred možným poškodením materiálu.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VAROVANIE!**

### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nesprávna elektrická inštalácia alebo nadmerné sieťové napätie môžu viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- » Sieťový kábel pripojte len vtedy, ak sieťové napätie zásuvky zodpovedá údajom na typovom štítku.
- » Sieťový kábel pripájajte len do ľahko prístupnej zásuvky, aby ste v prípade poruchy mohli sieťový kábel rýchlo odpojiť od napájania.
- » Spotrebič prevádzkujte len zo zásuvky s uzemňovacím kontaktom, ktorá je istená poistkou s maximálnym prúdom 16 A.
- » Spotrebič musí byť napájaný cez prúdový chránič (RCD) s menovitým reziduálnym prúdom maximálne 30 mA.
- » Spotrebič nepoužívajte, ak je viditeľne poškodený alebo ak je poškodený sieťový kábel alebo sieťová zástrčka.

- » Spotrebič neotvárajte, ale opravu prenechajte odborníkom. Obráťte sa na servisnú adresu uvedenú na zadnej strane návodu. Zodpovednosť a záručné nároky sú vylúčené v prípade opráv vykonaných používateľom, nesprávneho pripojenia alebo nesprávnej prevádzky.
- » Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla mokrými rukami.
- » Nikdy nevyťahujte sieťový kábel zo zásuvky za kábel, vždy držte sieťovú zástrčku.
- » Sieťový kábel nikdy nepoužívajte ako rukoväť na prenášanie.
- » Udržujte spotrebič a napájací kábel mimo dosahu otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
- » Na sieťový kábel neumiestňujte žiadne predmety.
- » Sieťový kábel nezakopávajte.
- » Sieťový kábel položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- » Sieťový kábel nekrúťte a nekladte ho cez ostré hrany.
- » V prípade potreby používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj na vonkajšie použitie. Používanie predĺžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- » Spotrebič nepoužívajte počas búrky. Vypnite ho a odpojte napájací kábel zo zásuvky.
- » Ak spotrebič nepoužívate, nečistíte ho alebo ak sa vyskytne porucha, vždy spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- » Na opravu sa môžu použiť len diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom spotrebiča. Tento spotrebič obsahuje elektrické a mechanické časti, ktoré sú nevyhnutné na ochranu pred zdrojmi nebezpečenstva.
- » Používajte len náhradné diely a príslušenstvo dodané alebo odporúčané výrobcom. Použitie dielov tretích strán okamžite ruší všetky záručné nároky.
- » Elektrickú prípojku spotrebiča udržiavajte vo vzdialenosti väčšej ako 3,5 metra od zdroja vody.
- » Tento spotrebič sa môže používať len v spojení s maximálnou hĺbkou vody 122 cm.
- » Aby sa predišlo nebezpečenstvu spôsobenému náhodným resetovaním poistky proti prehriatiu, tento spotrebič sa nesmie prevádzkovať pomocou externého spínacieho zariadenia, napríklad časovača, ani sa nesmie pripájať k obvodu, ktorý sa pravidelne zapína a vypína

## Bezpečnostné pokyny pre osoby



### VAROVANIE!

**Nebezpečenstvo pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (napr. čiastočne postihnuté osoby, staršie osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami) alebo nedostatkom skúseností a znalostí (napr. staršie deti).**

Nesprávna manipulácia so spotrebičom môže mať za následok vážne poranenie alebo poškodenie spotrebiča.

- » Prístup k spotrebiču povoľte iným osobám až po tom, ako si prečítajú a pochopia celý návod na použitie alebo boli informované o zamýšľanom použití a súvisiacich nebezpečenstvách.
- » Nikdy nedovoľte osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (napr.: deťom alebo opitým osobám) alebo s nedostatkom skúseností a znalostí (napr.: deťom), aby sa k spotrebiču približovali bez dozoru.
- » Nikdy nedovoľte, aby spotrebič používali deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.
- » Nedovoľte deťom vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu.
- » Deti sa nesmú hrať so spotrebičom ani s pripojovacím káblom



### VAROVANIE!

#### **Riziko zranenia v dôsledku nedostatočnej kvalifikácie!**

Nedostatok skúseností alebo zručností pri manipulácii s potrebným náradím a neznalosť regionálnych alebo štandardizovaných predpisov pre požadovanú manuálnu prácu môže mať za následok vážne zranenia alebo škody na majetku.

- » Objednajte si kvalifikovaného odborníka na práce, pri ktorých nemôžete posúdiť riziká na základe dostatočných osobných skúseností.
- » Zariadenie nepoužívajte v stave, keď ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

## Vybavenie a kontrola rozsahu dodávky



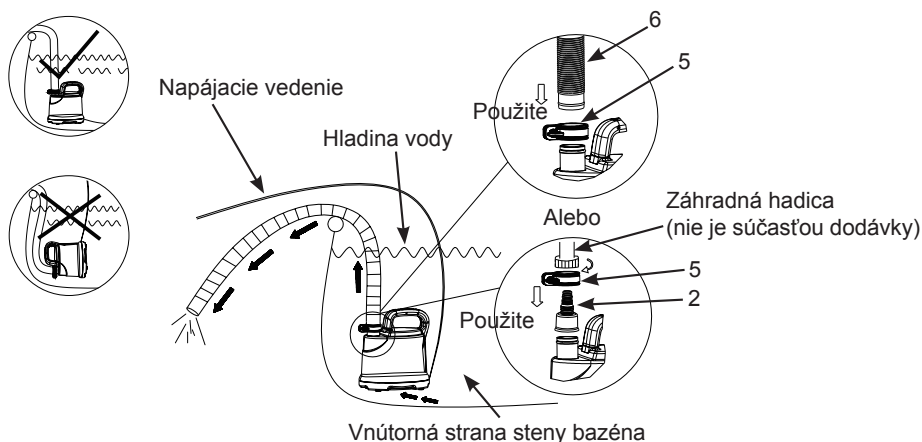
### VAROVANIE!

#### Nebezpečenstvo udusenía v dôsledku obalového materiálu!

Zachytenie hlavy o obalovú fóliu alebo prehltnutie iného obalového materiálu môže viesť k smrti udusením. Existuje zvýšený potenciál nebezpečenstva, najmä pre deti a mentálne postihnuté osoby, ktoré nie sú schopné posúdiť riziká z dôvodu nedostatku vedomostí a skúseností.

» Zabezpečte, aby sa s obalovým materiálom nehrali deti a mentálne postihnuté osoby.

## Návod na montáž



### POZOR!

Maximálna **hlĺbka vody** v bazéne nesmie presiahnuť 122 cm. Aby ste ochránili motor čerpadla pred chodom na sucho, odpojte napájací kábel zo zásuvky hneď, ako sa voda vyčerpá alebo keď hladina zostávajúcej vody dosiahne maximálnu stanovenú zostatkovú hladinu vody.



### VAROVANIE!

#### Ohrozenie života spotrebičom počas prevádzky!

Vlasy alebo časti oblečenia sa môžu dostať do nasávacieho otvoru bazéna a v extrémnych prípadoch uväzniť ľudí pod vodou a zabrániť im vynoriť sa.

## Čistenie

Spotrebič čistite len bežným čistiacim prostriedkom na kúpeľne, čistou vodou z vodovodu a handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Agresívne čistiace prostriedky môžu spotrebič poškodiť.

» Nechajte všetky časti úplne vyschnúť.

## Úložisko

Zariadenie sa nesmie skladovať vonku. Zariadenie skladujte na suchom a nezamrzajúcom mieste ( $\geq +5^\circ\text{C}$ ) mimo dosahu priameho slnečného svetla.

## Riešenie problémov

| Problém:                                        | Príčina:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Riešenie:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor čerpadla sa nespustí                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Odvodňovacie čerpadlo nie je pripojené k zásuvke.</li> <li>» Spustil sa prúdový chránič sieťovej zásuvky.</li> <li>» Vypína sa poistka sieťovej zásuvky.</li> <li>» Motor čerpadla je príliš horúci a aktivovala sa ochrana proti preťaženiu.</li> </ul>                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Uistite sa, že je spotrebič pripojený do zásuvky.</li> <li>» Vynulujte istič zvyškového prúdu v sieťovej zásuvke. Ak problém pretrváva, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára, aby zásuvku skontroloval.</li> <li>» Vynulujte poistku. Ak problém pretrváva, kontaktujte</li> <li>» obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára, aby našiel a odstránil elektrickú poruchu.</li> <li>» Nedovoľte, aby čerpadlo bežalo na sucho; nechajte motor 30 minút vychladnúť.</li> </ul> |
| Nečerpá vodu alebo je prietok vody veľmi pomalý | <ul style="list-style-type: none"> <li>» V čerpadle a v hadici je vzduch.</li> <li>» Usadeniny upchávajú spodnú časť odvodňovacieho čerpadla.</li> <li>» Voda v bazéne je príliš znečistená veľkými cudzími telesami.</li> <li>» Čerpadlo nesedí vzpriamene na podlahe bazéna.</li> <li>» Hladina vody je nižšia ako základňa odvodňovacieho čerpadla.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Nechajte vzduch úplne uniknúť z čerpadla a hadice.</li> <li>» Zo základne čerpadla odstráňte všetky usadeniny.</li> <li>» Odstráňte veľké nečistoty a častice z dna a hladiny bazéna najprv pomocou skimmera alebo siete na lístie a potom vypustite vodu z bazéna.</li> <li>» Dbajte na to, aby bolo čerpadlo vždy vo zvislej polohe.</li> <li>» Ak je hladina vody v bazéne nižšia ako základňa čerpadla, odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.</li> </ul>                      |



Ak sa porucha nedá odstrániť, obráťte sa na zákaznicke centrum uvedené na poslednej strane.

## Technické údaje

|                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| Číslo položky:           | 041055Y           |
| Napájanie:               | 220-240 V~, 50 Hz |
| Výkon:                   | max. 95 W         |
| Rýchlosť dodania:        | 3.100 l/h         |
| Úroveň financovania:     | max. 132 cm       |
| Hĺbka vody:              | max. 122 cm       |
| Pevná veľkosť:           | max. 2 mm         |
| Teplota vody:            | 5 °C- 35 °C       |
| Veľkosť pripojenia:      | Ø 32 mm           |
| Trieda ochrany:          | IPX8              |
| Zostatková hladina vody: | do max. 13 mm     |

## Vyhlásenie o zhode



Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Likvidácia odpadu

### Likvidácia obalov



Obal zlikvidujte podľa typu. Kartón a lepenku zlikvidujte spolu s odpadovým papierom a fóliou v rámci recyklačného zberu.

### Likvidácia starého spotrebiča

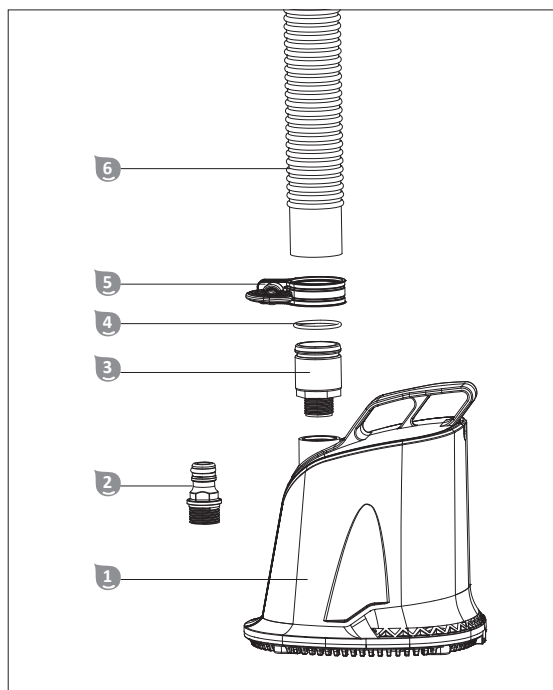


Staré spotrebiče sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Ak sa spotrebič už nedá používať, každý spotrebiteľ je zo **zákona povinný** zlikvidovať **starý spotrebič oddelene od domového odpadu**, napr. na zbernom mieste vo svojej obci/okolí. Tým sa zabezpečí, že staré spotrebiče budú riadne recyklované a zabráni sa negatívnym vplyvom na životné prostredie. Preto sa elektrospotrebiče s vyššie uvedeným symbol označený.

## Обхват на доставката/ \*Резервни части

- |                                                    |                                                                         |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1 040824 - Потопяема помпа                         | 4 040703 - О-пръстен                                                    |
| 2 040825 - Адаптер за маркуч                       | 5 040827 - Скоба за маркуч                                              |
| 3 040826 - Адаптер за потопяема помпа<br>(Ø 32 mm) | 6 *060005 - Маркуч за плувен басейн<br>Ø 32 mm, фиксирана дължина 6,6 m |



## Обща информация

### Прочетете и запазете инструкциите за експлоатация



Настоящите инструкции за експлоатация принадлежат на тази потопяема помпа (наричана по-долу "уред"). Тя съдържа важна информация за пускането в експлоатация и експлоатацията.

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, особено инструкциите за безопасност, преди да използвате уреда. Неспазването на тези инструкции за работа може да доведе до сериозни наранявания или повреда на уреда. Съхранявайте инструкциите за експлоатация на сигурно място за бъдещи справки. Ако предавате уреда на трети лица, не забравяйте да включите тези инструкции за експлоатация.

## Предвидена употреба

Това устройство е предназначено изключително за изпомпване около и от басейни, езера и др. и за обезводняване в случай на наводнение (максимален размер на твърдите частици 2 mm) до максимална температура 35°C и максимална концентрация на сол 0,5% (електролиза на сол). С устройството може да се изпомпва само вода.

Той е предназначен изключително за частна употреба и не е подходящ за търговска употреба. Използвайте уреда само по начина, описан в тази инструкция за експлоатация. Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до материални щети или дори до телесни повреди. Уредът не е детска играчка. Производителят или търговецът не поемат отговорност за щети, причинени от неправилна или некоректна употреба. Използвайте уреда само ако е правилно свързан.

## Обяснение на символите

В настоящото ръководство за експлоатация, върху устройството или върху опаковката са използвани следните символи.



Инструкциите за експлоатация съдържат важна допълнителна информация.



Никога не използвайте остри ножове или други заострени предмети, за да отваряте опаковката. Те могат да повредят съдържанието.

## Защита

В тези инструкции за работа се използват следните сигнални думи.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този сигнален символ/слова обозначават опасност със средно ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

**ВНИМАНИЕ!**

Тази сигнална дума предупреждава за възможна повреда на материала.

## Общи инструкции за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

### Опасност от токов удар!

Неправилната електрическа инсталация или прекомерното мрежово напрежение могат да доведат до токов удар.

- » Свързвайте мрежовия кабел само ако мрежовото напрежение на контакта съответства на спецификацията на табелката с данни.
- » Свързвайте мрежовия кабел само към леснодостъпен контакт, за да можете бързо да изключите мрежовия кабел от захранването в случай на повреда.
- » Работете с уреда само от контакт със заземен контакт, който е снабден с предпазител с максимална стойност 16 А.
- » Уредът трябва да се захранва чрез устройство за защита от остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен

ток не повече от 30 mA.

- » Не използвайте уреда, ако той е видимо повреден или ако мрежовият кабел или щепселът са повредени.
- » Не отваряйте уреда, а оставете ремонта на специалисти. Свържете се със сервизния адрес, посочен на гърба на инструкциите. Отговорността и гаранционните претенции са изключени за ремонти, извършени от потребителя, неправилно свързване или неправилна експлоатация.
- » Никога не докосвайте захранващия кабел с мокри ръце.
- » Никога не издърпвайте захранващия кабел от контакта за кабела, винаги дръжте щепсела за него.
- » Никога не използвайте захранващия кабел като дръжка за носене.
- » Дръжте уреда и захранващия кабел далеч от открити пламъци и горещи повърхности.
- » Не поставяйте никакви предмети върху захранващия кабел.
- » Не заравяйте захранващия кабел.
- » Поставете захранващия кабел така, че да не представлява опасност от спъване.
- » Не прегъвайте захранващия кабел и не го поставяйте върху остри ръбове.
- » Ако е необходимо, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за употреба на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- » Не използвайте уреда по време на гръмотевични бури. Изключете го и извадете захранващия кабел от контакта.
- » Ако не използвате уреда, не го почиствате или ако възникне повреда, винаги изключвайте уреда и го изключвайте от електрическата мрежа.
- » За ремонт могат да се използват само части, които отговарят на оригиналните данни на уреда. Този уред съдържа електрически и механични части, които са от съществено значение за защитата от източници на опасност.
- » Използвайте само резервни части и аксесоари, доставени или препоръчани от производителя. Използването на части от трети страни води до незабавна отмяна на всички гаранционни претенции.
- » Дръжте електрическата връзка на уреда на повече от 3,5 метра от водоизточник.
- » Този уред може да се използва само в комбинация с максимална дълбочина на водата от 122 cm.
- » За да се избегне опасност от случайно нулиране на предпазителя от прегряване, този уред не трябва да се управлява от външно превключващо устройство, например таймер, или да се свързва към верига, която редовно се включва и изключва.
- »

## Инструкции за безопасност за лица



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Опасности за деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности (напр. лица с частични увреждания, възрастни хора с намалени физически и умствени способности) или липса на опит и знания (напр. по-големи деца).**

Неправилното боравене с уреда може да доведе до сериозно нараняване или повреда на уреда.

- » Разрешавайте на други лица достъп до уреда само след като са прочели и разбрали изцяло инструкциите или са били информирани за предвидената употреба и свързаните с нея опасности.
- » Никога не допускайте лица с намалени физически, сетивни или умствени способности (напр. деца или хора в нетрезво състояние) или с недостатъчен опит и познания (напр. деца) до уреда без надзор.
- » Никога не позволявайте на деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания да използват уреда.
- » Не позволявайте на деца да извършват почистване и потребителска поддръжка.
- » Децата не трябва да си играят с уреда или със свързващия кабел



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Риск от нараняване поради липса на квалификация!**

Липсата на опит или умения за боравене с необходимите инструменти, както и непознаването на регионалните или стандартизираните разпоредби за необходимата ръчна работа могат да доведат до сериозни наранявания или материални щети.

- » Възложете на квалифициран специалист работата, при която не можете да оцените рисковете чрез достатъчен личен опит.
- » Не работете с устройството в нетрезво състояние (напр. под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства).

### Разпаковане и проверка на обхвата на доставката



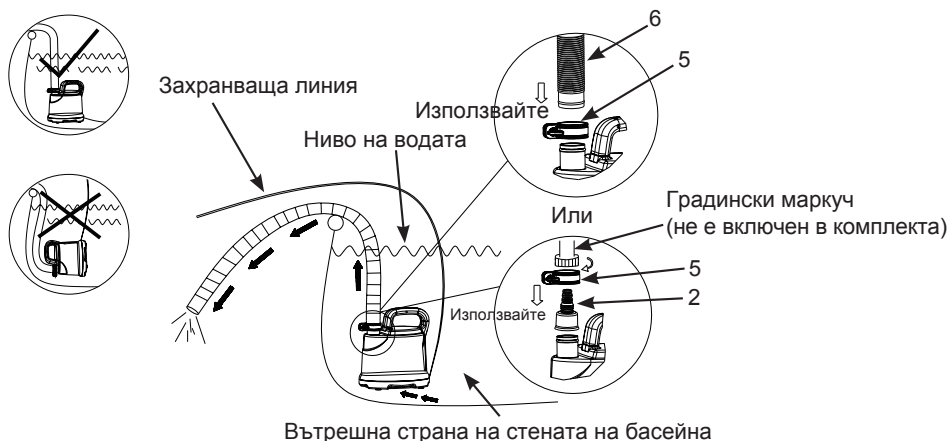
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасност от задушаване поради материала на опаковката!

Попадането на главата в опаковъчно фолио или поглъщането на друг опаковъчен материал може да доведе до смърт от задушаване. Потенциалът за опасност е повишен, особено за деца и хора с умствени увреждания, които не могат да оценят рисковете поради липса на знания и опит.

- » Уверете се, че децата и хората с умствени увреждания не си играят с опаковъчния материал.

## Инструкции за сглобяване



#### ВНИМАНИЕ!

Максималната дълбочина на водата в басейна не трябва да надвишава 122 см. За да предпазите двигателя на помпата от работа на сухо, изключете захранващия кабел от контакта веднага след като водата изтече или когато нивото на останалата вода достигне максималното посочено ниво на остатъчната вода.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасност за живота от уреда по време на работа!

Косата или дрехите могат да бъдат засмукани от засмукващия отвор на басейна и в екстремни случаи да задържат хората под водата и да им попречат да изплуват.

### Почистване

Почиствайте уреда само със стандартен почистващ препарат за баня, чиста чешмяна вода и кърпа без власинки. Агресивните почистващи препарати могат да повредят уреда.

- » Оставете всички части да изсъхнат напълно.

## Съхранение

Устройството не трябва да се съхранява на открито. Съхранявайте устройството на сухо и незамръзващо място ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ), далеч от пряка слънчева светлина.

## Отстраняване на неизправности

| Проблем:                                         | Причина:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Решение:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Моторът на помпата не се стартира                | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Дренажната помпа не е свързана към гнездото.</li> <li>» Прекъсвачът за остатъчен ток на електрическата мрежа е задействан.</li> <li>» Предпазителят на мрежовия контакт се е задействал.</li> <li>» Двигателят на помпата е твърде горещ и защитата от претоварване е активирана.</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Уверете се, че уредът е свързан към контакта.</li> <li>» Нулирайте прекъсвача за остатъчен ток на електрическата мрежа. Ако проблемът продължава, свържете се с квалифициран електротехник, за да провери контакта.</li> <li>» Нулирайте предпазителя. Ако проблемът продължава, свържете се с</li> <li>» свържете се с квалифициран електротехник, за да открие и отстрани електрическата повреда.</li> <li>» Не позволявайте помпата да работи на сухо; оставете двигателя да се охлади в продължение на 30 минути.</li> </ul> |
| Не изпомпва вода или водният поток е много бавен | <ul style="list-style-type: none"> <li>» В помпата и в маркуча има въздух.</li> <li>» Отлаганията запушват долната част на дренажната помпа.</li> <li>» Водата в басейна е твърде замърсена с големи чужди тела.</li> <li>» Помпата не седи изправена на пода на басейна.</li> <li>» Нивото на водата е по-ниско от основата на дренажната помпа.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Оставете въздуха да излезе напълно от помпата и маркуча.</li> <li>» Отстранете всички отлагания от основата на помпата.</li> <li>» Отстранете големите отпадъци и частици от пода и повърхността на басейна, като първо използвате скимер или мрежа за листа и след това източите водата в басейна.</li> <li>» Уверете се, че помпата е винаги изправена.</li> <li>» Изключете щепсела от контакта, ако нивото на водата в басейна е по-ниско от основата на помпата.</li> </ul>                                                 |



Ако повредата не може да бъде отстранена, свържете се с центъра за обслужване на клиенти, посочен на последната страница.

## Технически данни

|                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| Номер на артикула:        | 041055Y           |
| Захранване:               | 220-240 V~, 50 Hz |
| Изпълнение:               | макс 95 W         |
| Скорост на доставка:      | 3.100 l/h         |
| Ниво на финансиране:      | макс 132 cm       |
| Дълбочина на водата:      | макс 122 cm       |
| Солиден размер:           | макс 2 mm         |
| Температура на водата:    | 5 °C- 35 °C       |
| Размер на връзката:       | Ø 32 mm           |
| Клас на защита:           | IPX8              |
| Остатъчно ниво на водата: | до макс. 13 mm    |

## Декларация за съответствие



Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

[www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Изхвърляне на отпадъци

### Изхвърляне на опаковката



Изхвърлете опаковката в зависимост от вида ѝ. Изхвърляйте картоната и кашоните заедно с отпадъците от хартия и фолио при събирането им за рециклиране.

### Изхвърляне на стар уред

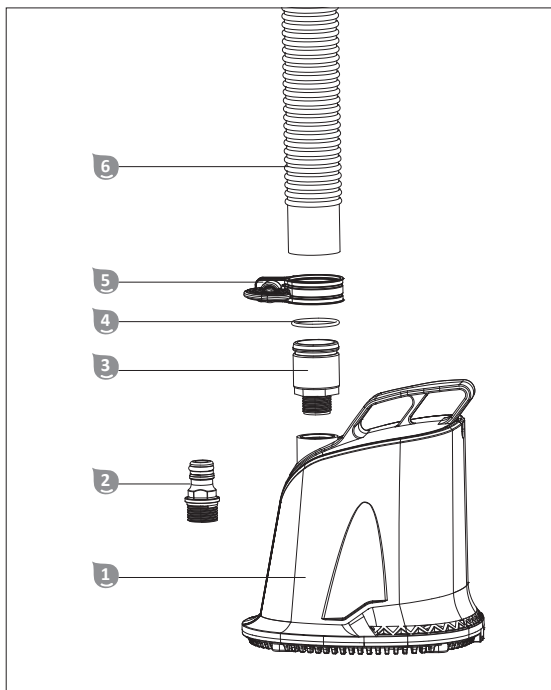


Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци!

Ако уредът вече не може да се използва, всеки потребител е **задължен по закон да изхвърли старите уреди отделно от битовите отпадъци**, например в събирателен пункт в своята община/квартал. По този начин се гарантира, че старите уреди се рециклират по подходящ начин и се избягва отрицателното въздействие върху околната среда. Поради това електрически уреди с горепосочените Символ, обозначен с етикет.

## Teslimat kapsamı/ \*Yedek parçalar

- |                                                    |                                                                         |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1 040824 - Потопяема помпа                         | 4 040703 - О-пръстен                                                    |
| 2 040825 - Адаптер за маркуч                       | 5 040827 - Скоба за маркуч                                              |
| 3 040826 - Адаптер за потопяема помпа<br>(Ø 32 mm) | 6 *060005 - Маркуч за плувен басейн<br>Ø 32 mm, фиксирана дължина 6,6 m |



## Genel bilgi

### Kullanım kılavuzunu okuyun ve saklayın

Bu kullanım kılavuzu, bu dalgıç pompaya (bundan sonra "cihaz" olarak da anılacaktır) aittir.



Devreye alma ve çalıştırma hakkında önemli bilgiler içerir.

Cihazı kullanmadan önce kullanım talimatlarını, özellikle de güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Bu kullanım talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazın hasar görmesine neden olabilir. Kullanım talimatlarını ileride kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın. Cihazı üçüncü bir kişiye devrederseniz, bu kullanım talimatlarını da eklediğinizden emin olun.

## Kullanım amacı

Bu cihaz sadece havuzların, göletlerin vb. etrafına ve dışına pompalama yapmak ve su baskını durumunda (maks. katı madde boyutu 2 mm) maksimum 35°C sıcaklığa ve maksimum %0,5 tuz konsantrasyonuna (tuz elektrolizi) kadar suyu boşaltmak için tasarlanmıştır. Cihaz ile sadece su pompalanabilir.

Sadece özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanım için uygun değildir. Cihazı yalnızca bu kullanım talimatlarında açıklandığı şekilde kullanın. Başka herhangi bir kullanım uygunsuz olarak kabul edilir ve maddi hasara veya hatta kişisel yaralanmaya neden olabilir. Cihaz bir çocuk oyuncu-  
cağı değildir. Üretici veya bayi, uygunsuz veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez. Cihazı sadece doğru şekilde bağlanmışsa kullanın.

## Sembollerin açıklaması

Bu kullanım kılavuzunda, cihazda veya ambalajda aşağıdaki semboller kullanılmıştır.



Kullanım kılavuzunda önemli ek bilgiler bulunmaktadır.



Ambalajı açmak için asla keskin bıçak veya diğer sivri nesneler kullanmayın. İçindekilere zarar verebilirler.

## Güvenlik

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki sinyal sözcükleri kullanılmıştır.



**UYARI!**

Bu sinyal sembolü/sözcüğü, kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek orta düzeyde risk içeren bir tehlikeye işaret eder.

**NOT!**

Bu sinyal kelimesi olası maddi hasar konusunda uyarır.

## Genel güvenlik talimatları



**UYARI!**

### Elektrik çarpması riski!

Yanlış elektrik tesisatı veya aşırı şebeke gerilimi elektrik çarpmasına neden olabilir.

- » Şebeke kablosunu sadece prizdeki şebeke gerilimi tip etiketindeki değerlere uygunsu bağlayın.
  - » Şebeke kablosunu sadece kolay erişilebilir bir prize bağlayın, böylece bir arıza durumunda şebeke kablosunu güç kaynağından hızlı bir şekilde ayırabilirsiniz.
  - » Cihazı sadece maksimum 16A ile sigortalanmış topraklama kontağı olan bir prizden çalıştırın.
  - » Cihaz, nominal artık akımı 30 mA'den fazla olmayan bir artık akım cihazı (RCD) üzerinden beslenmelidir.
  - » Gözle görülür şekilde hasar görmüşse veya elektrik kablosu ya da elektrik fişi arızalıysa cihazı çalıştırmayın.
  - » Cihazı açmayın, onarımı uzmanlara bırakın. Lütfen talimatların arkasındaki servis adresine başvurun.
- Kullanıcı tarafından yapılan onarımlar, yanlış bağlantı veya hatalı çalıştırma için sorumluluk ve garanti

talepleri hariç tutulur.

- » Şebeke kablosuna asla ıslak elle dokunmayın.
- » Elektrik kablosunu asla kablodan tutarak prizden çekmeyiniz, daima elektrik fişini tutunuz.
- » Şebeke kablosunu asla taşıma kolu olarak kullanmayın.
- » Cihazı ve elektrik kablosunu çıplak alevlerden ve sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- » Şebeke kablosunun üzerine herhangi bir nesne koymayın.
- » Şebeke kablosunu gömmeyin.
- » Şebeke kablosunu takılma tehlikesi oluşturmayacak şekilde döşeyin.
- » Şebeke kablosunu bükmeyin ve keskin kenarların üzerinden geçirmeyin.
- » Gerekirse, sadece dış mekan kullanımı için de uygun olan uzatma kablolarını kullanın. Dış mekan kullanımı için uygun bir uzatma kablosu kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- » Cihazı gök gürültülü fırtınalarda kullanmayın. Cihazı kapatın ve elektrik kablosunu prizden çekin.
- » Cihazı kullanmıyorsanız, temizlemiyorsanız veya bir arıza meydana gelirse, her zaman cihazı kapatın ve güç kaynağından ayırın.
- » Onarımlar için sadece orijinal cihaz verilerine uygun parçalar kullanılabilir. Bu cihaz, tehlike kaynaklarına karşı koruma için gerekli olan elektrikli ve mekanik parçalar içerir.
- » Yalnızca üretici tarafından sağlanan veya önerilen yedek parçaları ve aksesuarları kullanın. Üçüncü taraf parçaların kullanılması tüm garanti taleplerini derhal geçersiz kılar.
- » Cihazın elektrik bağlantısını bir su kaynağından en fazla 3,5 metre uzakta tutun.
- » Bu cihaz sadece maksimum 122 cm su derinliği ile birlikte kullanılabilir.
- » Aşırı sıcaklık kesicisinin yanlışlıkla sıfırlanmasından kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için, bu cihaz zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazı ile çalıştırılmamalı veya düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.

### Kişiler için güvenlik talimatları



#### UYARI!

**Çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış kişiler (örneğin kısmi engelli kişiler, fiziksel ve zihinsel yetenekleri azalmış yaşlı kişiler) veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (örneğin büyük çocuklar) için tehlikeler.**

Cihazın yanlış kullanımı ciddi yaralanmalara veya cihazın hasar görmesine neden olabilir.

- » Başkalarının cihazı erişimine sadece talimatları tam olarak okuyup anladıktan veya kullanım amacı ve ilgili riskler hakkında bilgilendirildikten sonra izin verin.
- » Fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı (örn. çocuklar veya sarhoş kişiler) veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişileri (örn. çocuklar) asla gözetimsiz olarak cihazın yanına yaklaştırmayın.
- » Çocukların veya fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin cihazı kullanmasına asla izin vermeyin.
- » Çocukların temizlik ve kullanıcı bakımı yapmasına izin vermeyin.
- » Çocuklar cihazla veya bağlantı kablosuyla oynamamalıdır.



#### UYARI!

#### Yeterlilik eksikliği nedeniyle yaralanma riski!

Gerekli aletleri kullanma konusunda deneyim veya beceri eksikliği ve gerekli manuel işler için bölgesel veya standartlaştırılmış düzenlemeler hakkında bilgi eksikliği ciddi yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

- » Riskleri yeterli kişisel deneyimle değerlendiremediğiniz işler için kalifiye bir uzman görevlendirin.
- » Cihazı bozuk bir durumda (örn. uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altında) kullanmayın.

### Ambalajın açılması ve teslimat kapsamının kontrol edilmesi



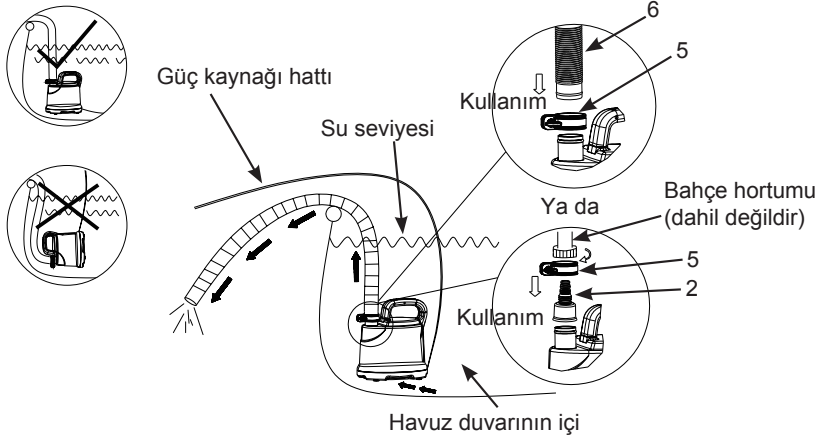
#### UYARI!

#### Ambalaj malzemesi nedeniyle boğulma tehlikesi!

Başın ambalaj filmine sıkışması veya diğer ambalaj malzemelerinin yutulması, boğularak ölüme yol açabilir. Özellikle bilgi ve deneyim eksikliği nedeniyle riskleri değerlendiremeyen çocuklar ve zihinsel engelli kişiler için artan bir tehlike potansiyeli vardır.

» Çocukların ve zihinsel engelli kişilerin ambalaj malzemesi ile oynamamasını sağlayın.

## Montaj talimatları



**NOT!** Havuzdaki maksimum **su derinliği** 122 cm'yi geçmemelidir. Pompa motorunun kuru çalışmasını önlemek için, su biter bitmez veya kalan su seviyesi belirtilen maksimum artk su seviyesine ulaştığında güç kablosunu prizden çekin.

**UYARI!**

### Çalışma sırasında cihazdan kaynaklanan hayati tehlike!

Saçlar veya giysiler havuzun emiş ağzından içeri çekilebilir ve aşırı durumlarda insanları suyun altında hapsederek yüze çıkılmalarını engelleyebilir.

## Temizlik

Cihazı sadece standart bir banyo temizleyicisi, temiz musluk suyu ve tüy bırakmayan bir bezle temizleyin. Agresif temizlik maddeleri cihaza zarar verebilir.

» Tüm parçaların tamamen kurumasını bekleyin.

## Depolama

Cihaz açık havada saklanmamalıdır. Cihazı doğrudan güneş ışığı almayan kuru ve donmayan bir yerde ( $\geq +5$  °C) saklayın.

## Sorun Giderme

| Problem:                                | Sebebi:                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Çözüm:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pompa motoru çalışmıyor                 | <ul style="list-style-type: none"><li>» Drenaj pompası prize bağlı değil.</li><li>» Şebeke prizinin kaçak akım devre kesicisi tetiklendi.</li><li>» Şebeke prizinin sigortası atmıştır.</li><li>» Pompa motoru çok sıcak ve aşırı yük koruması etkinleştirildi.</li></ul>                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>» Cihazın prize bağlı olduğundan emin olun.</li><li>» Şebeke prizindeki kaçak akım devre kesicisini sıfırlayın. Sorun devam ederse, prizi kontrol ettirmek için yetkili bir elektrikçiye başvurun.</li><li>» Sigortayı sıfırlayın. Sorun devam ederse, aşağıdakilerle iletişime geçin elektrik arızasını bulmak ve gidermek için kalifiye bir elektrikçiye başvurun.</li><li>» Pompanın kuru çalışmasına izin vermeyin; motorun 30 dakika soğumasını bekleyin.</li></ul> |
| Su pompalamıyor veya su akışı çok yavaş | <ul style="list-style-type: none"><li>» Pompada ve hortumda hava var.</li><li>» Tortular drenaj pompasının alt tarafını tıkar.</li><li>» Havuz suyu büyük yabancı cisimlerle çok kirlenmiştir.</li><li>» Pompa havuz zeminine dik oturmuyor.</li><li>» Su seviyesi drenaj pompasının tabanından daha düşük.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>» Havanın pompadan ve hortumdan tamamen çıkmasına izin verin.</li><li>» Pompa tabanındaki tüm tortuları temizleyiniz.</li><li>» Önce bir kepçe veya yaprak ağı kullanarak ve ardından havuz suyunu boşaltarak havuz zemininden ve yüzeyinden büyük döküntüleri ve parçacıkları temizleyin.</li><li>» Pompanın her zaman dik konumda olduğundan emin olunuz.</li><li>» Havuzdaki su seviyesi pompa tabanından daha düşükse elektrik fişini prizden çekiniz.</li></ul>     |



Arıza giderilemiyorsa, son sayfada belirtilen müşteri hizmetleri merkeziyle iletişime geçin.

## Teknik veriler

|                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| Ürün numarası:      | 041055Y              |
| Güç kaynağı:        | 220-240 V~, 50 Hz    |
| Performans:         | max. 95 W            |
| Teslimat oranı:     | 3.100 l/h            |
| Finansman seviyesi: | maks. 132 cm         |
| Su derinliği:       | maks. 122 cm         |
| Tek beden:          | maks. 2 mm           |
| Su sıcaklığı:       | 5 °C- 35 °C          |
| Bağlantı boyutu:    | Ø 32 mm              |
| Koruma sınıfı:      | IPX8                 |
| Kalan su seviyesi:  | maks. 13 mm'ye kadar |

## Uygunluk Beyanı



AB Uygunluk Beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:  
[www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Atık bertarafı

### Ambalajları atın



Ambalajları türüne göre imha edin. Karton ve mukavvaları atık kağıt ve filmlerle birlikte geri dönüşüm kutusuna atın.

### Eski cihazı atın

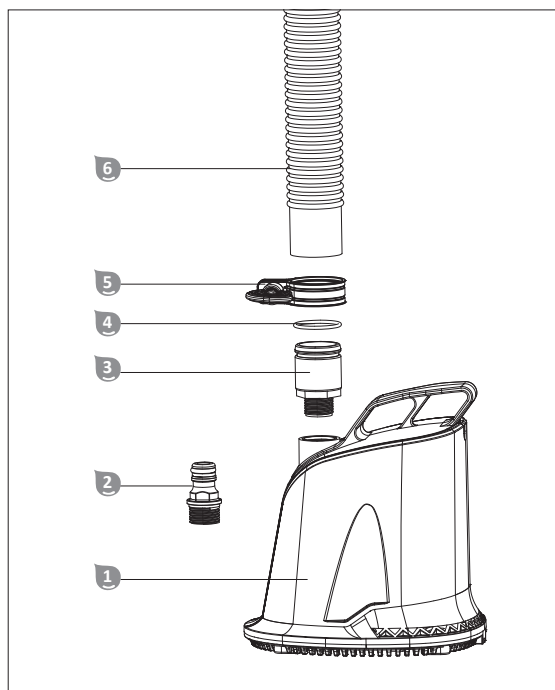


Eski cihazlar evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır!

Cihaz artık kullanılmayacak durumdaysa, her tüketici **yasal olarak eski cihazları evsel atıklardan ayrı olarak**, örneğin belediyelerindeki/mahallelerindeki bir toplama noktasında bertaraf etmekle **yükümlüdür**. Bu, eski cihazların uygun şekilde geri dönüştürülmesini ve çevre üzerindeki olumsuz etkilerin önlenmesini sağlar. Bu nedenle, yukarıdaki özelliklere sahip elektrikli aletler sembol etiketli.

## Volumen de suministro/ \*Piezas de recambio

- |                                                         |                                                                 |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1 040824 - Bomba sumergible                             | 4 040703 - Junta tórica                                         |
| 2 040825 - Adaptador de manguera                        | 5 040827 - Abrazadera de manguera                               |
| 3 040826 - Adaptador para bomba sumergible<br>(Ø 32 mm) | 6 *060005 - Manguera de piscina<br>Ø 32 mm, longitud fija 6,6 m |



## Información general

### Lea y conserve el manual de instrucciones



Estas instrucciones de funcionamiento pertenecen a esta bomba sumergible (en lo sucesivo también denominada "aparato"). Contiene información importante sobre la puesta en marcha y el funcionamiento.

Lea atentamente el manual de instrucciones, especialmente las instrucciones de seguridad, antes de utilizar el aparato. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Si entrega el aparato a un tercero, no olvide incluir estas instrucciones de uso.

## Uso previsto

Este aparato está diseñado exclusivamente para bombear alrededor y fuera de piscinas, estanques, etc. y para achicar agua en caso de inundación (tamaño máximo de sólidos 2 mm) hasta una temperatura máxima de 35°C y una concentración máxima de sal del 0,5% (electrólisis salina). Con el aparato sólo puede bombearse agua.

Está destinado exclusivamente al uso privado y no es apto para uso comercial. Utilice el aparato únicamente como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o incluso personales. El aparato no es un juguete para niños. El fabricante o el distribuidor no se hacen responsables de los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Utilice el aparato sólo si está correctamente conectado.

## Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se utilizan en estas instrucciones de uso, en el aparato o en el embalaje.



El manual de instrucciones contiene información adicional importante.



No utilice nunca cuchillos afilados u otros objetos puntiagudos para abrir el embalaje. Podrían dañar el contenido.

## Seguridad

En estas instrucciones de uso se utilizan las siguientes palabras de señalización.



**¡AVISO!**

Este símbolo/palabra indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

**¡NOTA!**

Esta palabra de advertencia avisa de posibles daños materiales.

### Instrucciones generales de seguridad



**¡AVISO!**

#### **Peligro de descarga eléctrica.**

Una instalación eléctrica incorrecta o una tensión de red excesiva pueden provocar descargas eléctricas.

- » Conecte el cable de red sólo si la tensión de red de la toma coincide con la especificada en la placa de características.
- » Conecte el cable de alimentación sólo a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar rápidamente el cable de alimentación de la red eléctrica en caso de avería.
- » Utilice el aparato únicamente en una toma de corriente con un contacto de puesta a tierra y un fusible de 16 A como máximo.
- » El aparato debe alimentarse a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA.

- » No utilice el aparato si presenta daños visibles o si el cable o el enchufe de alimentación están defectuosos.
- » No abra el aparato, deje la reparación en manos de especialistas. Póngase en contacto con la dirección del servicio técnico que figura al dorso de las instrucciones. Quedan excluidas la responsabilidad y las reclamaciones de garantía por reparaciones realizadas por el usuario, conexión inadecuada o funcionamiento incorrecto.
- » Nunca toque el cable de alimentación con las manos mojadas.
- » No tire nunca del cable de red para sacarlo de la toma por el cable, sujete siempre el enchufe de red.
- » Nunca utilice el cable de alimentación como asa de transporte.
- » Mantenga el aparato y el cable de alimentación alejados de llamas y superficies calientes.
- » No coloque ningún objeto sobre el cable de alimentación.
- » No entierre el cable de alimentación.
- » Coloque el cable de alimentación de forma que no suponga un riesgo de tropiezo.
- » No doble el cable de alimentación ni lo tienda sobre bordes afilados.
- » En caso necesario, utilice únicamente cables alargadores que también sean aptos para su uso en exteriores. El uso de un cable alargador adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- » No utilice el aparato durante tormentas eléctricas. Apáguelo y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- » Si no utiliza el aparato, lo limpia o se produce una avería, apague siempre el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
- » Para las reparaciones sólo pueden utilizarse piezas que se correspondan con los datos originales del aparato. Este aparato contiene piezas eléctricas y mecánicas que son esenciales para la protección contra fuentes de peligro.
- » Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de piezas de terceros anula inmediatamente todos los derechos de garantía.
- » Mantenga la conexión eléctrica del aparato a más de 3,5 metros de una fuente de agua.
- » Este aparato sólo debe utilizarse con una profundidad máxima de agua de 122 cm.
- » Para evitar el riesgo de un rearme accidental de la desconexión por sobretensión, este aparato no debe ponerse en funcionamiento mediante un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que se encienda y apague con regularidad.

## Instrucciones de seguridad para las personas



### ¡AVISO!

**Peligros para niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (por ejemplo, personas con discapacidades parciales, personas mayores con capacidades físicas y mentales reducidas) o falta de experiencia y conocimientos (por ejemplo, niños mayores).**

La manipulación incorrecta del aparato puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

- » Sólo permita que otras personas accedan al aparato después de que hayan leído y comprendido las instrucciones en su totalidad o hayan sido informadas del uso previsto y de los riesgos asociados.
- » Nunca permita que personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (por ejemplo: niños o personas ebrias) o con falta de experiencia y conocimientos (por ejemplo: niños) se acerquen al aparato sin supervisión.
- » No permita nunca que niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos utilicen el aparato.
- » No permita que los niños realicen tareas de limpieza y mantenimiento.
- » Los niños no deben jugar con el aparato ni con el cable de conexión.



### ¡AVISO!

#### Riesgo de lesiones por falta de cualificación

La falta de experiencia o destreza en el manejo de las herramientas necesarias y el desconocimiento de las normativas regionales o normalizadas para los trabajos manuales requeridos pueden provocar lesiones graves

o daños materiales.

- » Encargue a un especialista cualificado los trabajos en los que no pueda evaluar los riesgos con suficiente experiencia personal.
- » No utilice el aparato en estado de embriaguez (por ejemplo, bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos).

## Desembalaje y comprobación del volumen de suministro



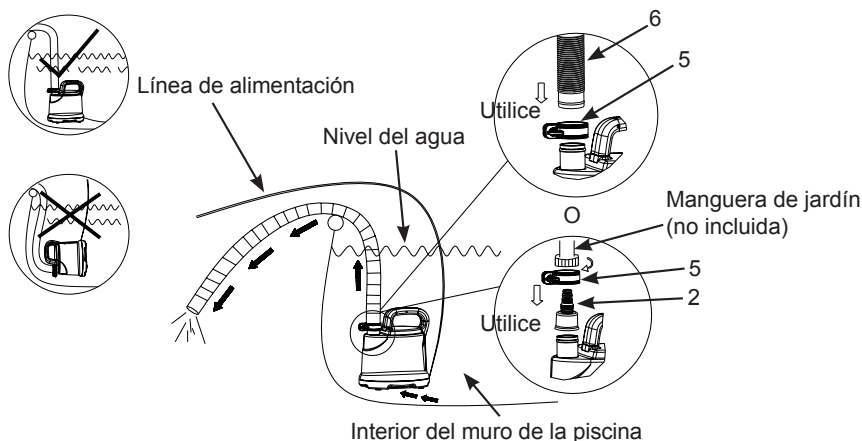
**¡AVISO!**

### **Peligro de asfixia debido al material del envase.**

Atraparse la cabeza con el film de envasado o tragarse otro material de envasado puede provocar la muerte por asfixia. Existe un mayor potencial de peligro, especialmente para los niños y las personas con discapacidad mental que no pueden evaluar los riesgos por falta de conocimientos y experiencia.

- » Asegúrese de que los niños y las personas con discapacidad mental no jueguen con el material de embalaje.

## Instrucciones de montaje



### **¡NOTA!**

**La profundidad** máxima del agua de la piscina no debe superar los 122 cm. Para evitar que el motor de la bomba funcione en seco, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente en cuanto se haya agotado el agua o cuando el nivel del agua restante haya alcanzado el nivel máximo de agua residual especificado.



**¡AVISO!**

### **¡Peligro de muerte por el aparato en funcionamiento!**

El pelo o la ropa pueden ser aspirados por la boca de aspiración de la piscina y, en casos extremos, atrapar a las personas bajo el agua e impedirles salir a la superficie.

## Limpieza

Limpie el aparato sólo con un limpiador de baño normal, agua limpia del grifo y un paño que no suelte pelusa. Los productos de limpieza agresivos pueden dañar el aparato.

- » Deje que todas las piezas se sequen completamente.

## Almacenamiento

El aparato no debe almacenarse al aire libre. Almacene el aparato en un lugar seco y libre de heladas ( $\geq +5$  °C), alejado de la luz solar directa.

## Solución de problemas

| Problema:                               | Causa:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Solución:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El motor de la bomba no arranca         | <ul style="list-style-type: none"> <li>» La bomba de desagüe no está conectada a la toma.</li> <li>» Se ha activado el interruptor diferencial de la toma de corriente.</li> <li>» Se ha disparado el fusible de la toma de corriente.</li> <li>» El motor de la bomba está demasiado caliente y se ha activado la protección contra sobrecarga.</li> </ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Asegúrese de que el aparato está conectado a la toma de corriente.</li> <li>» Rearme el interruptor diferencial de la toma de corriente. Si el problema persiste, póngase en contacto con un electricista cualificado para que revise la toma.</li> <li>» Reinicie el fusible. Si el problema persiste, póngase en contacto con un electricista cualificado para encontrar y rectificar la avería eléctrica.</li> <li>» No deje que la bomba funcione en seco; deje que el motor se enfríe durante 30 minutos.</li> </ul>                           |
| No bombea agua o el caudal es muy lento | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Hay aire en la bomba y en la manguera.</li> <li>» "Los depósitos obstruyen la parte inferior de la bomba de drenaje.</li> <li>» El agua de la piscina está demasiado contaminada con grandes cuerpos extraños.</li> <li>» La bomba no está en posición vertical en el suelo de la piscina.</li> <li>» El nivel del agua es inferior a la base de la bomba de drenaje.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Deje que el aire salga completamente de la bomba y de la manguera.</li> <li>» Retire todos los depósitos de la base de la bomba.</li> <li>» Retire los residuos y partículas grandes del suelo y la superficie de la piscina utilizando primero una espumadera o una red para hojas y vaciando después el agua de la piscina.</li> <li>» Asegúrese de que la bomba esté siempre en posición vertical.</li> <li>» Desconecte el enchufe de la toma de corriente si el nivel del agua de la piscina es inferior al de la base de la bomba.</li> </ul> |



Si no se puede subsanar la avería, póngase en contacto con el centro de atención al cliente indicado en la última página.

## Datos técnicos

|                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| Número de artículo:     | 041055Y           |
| Fuente de alimentación: | 220-240 V~, 50 Hz |
| Rendimiento:            | máx. 95 W         |
| Tasa de entrega:        | 3.100 l/h         |
| Nivel de financiación:  | máx. 132 cm       |
| Profundidad del agua:   | máx. 122 cm       |
| Tamaño sólido:          | máx. 2 mm         |
| Temperatura del agua:   | 5 °C- 35 °C       |
| Tamaño de la conexión:  | Ø 32 mm           |
| Clase de protección:    | IPX8              |
| Nivel de agua residual: | hasta máx. 13 mm  |

## Declaración de conformidad

 El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Eliminación de residuos

### Eliminar los envases



Deseche los envases según su tipo. Deseche el cartón y la cartulina con los residuos de papel y film en la recogida de reciclaje.

### Deshacerse del aparato viejo

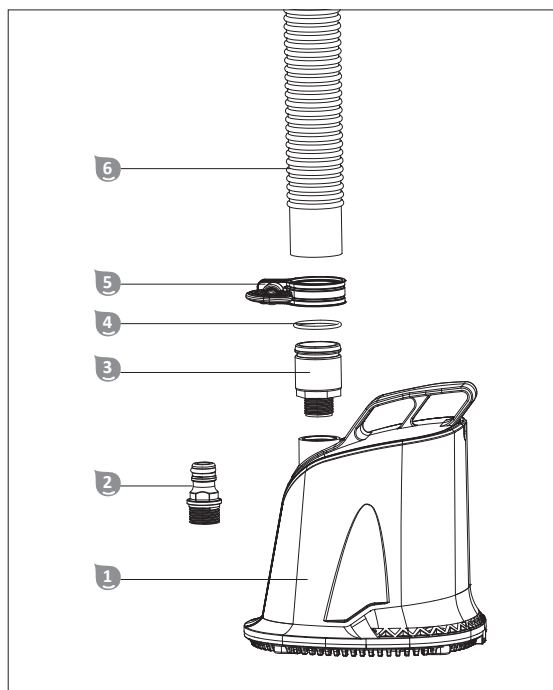


Los aparatos viejos no deben tirarse con la basura doméstica.

Si el aparato ya no se puede utilizar, todo consumidor tiene la **obligación legal de desechar los aparatos viejos por separado de la basura doméstica**, por ejemplo, en un punto de recogida de su municipio/vecindario. De este modo se garantiza que los aparatos viejos se reciclen adecuadamente y se evitan efectos negativos sobre el medio ambiente. Por lo tanto, los aparatos eléctricos con símbolo etiquetado.

## Zakres dostawy/ \*Części zamienne

- |                                                  |                                                          |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1 040824 - Pompa                                 | 4 040703 - Pierścień uszczelniający                      |
| 2 040825 - Adapter węża                          | 5 040827 - Zacisk węża                                   |
| 3 040826 - Adapter do pompy głębinowej (R 32 mm) | 6 *060005 - Wąż basenowy<br>Ø 32 mm, stała długość 6,6 m |



## Informacje ogólne

### Przeczytaj i zachowaj instrukcję obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy niniejszej pompy głębinowej (zwanej dalej "urządzeniem"). Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchomienia i obsługi.



Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, a w szczególności instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi.

## Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pompowania wody wokół i z basenów, stawów itp. oraz do odwadniania w przypadku zalania (maks. wielkość cząstek stałych 2 mm) do maksymalnej temperatury 35°C i maksymalnego stężenia soli 0,5% (elektroliza soli). Urządzenie może pompować wyłącznie wodę.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może spowodować uszkodzenie mienia lub nawet obrażenia ciała. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. Producent ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Z urządzenia należy korzystać tylko wtedy, gdy jest ono prawidłowo podłączone.

## Wyjaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji obsługi, na urządzeniu lub na opakowaniu stosowane są następujące symbole.



Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dodatkowe.



Do otwierania opakowania nie wolno używać ostrych noży ani innych ostro zakończonych przedmiotów. Mogłyby one uszkodzić zawartość.

## Bezpieczeństwo

W niniejszej instrukcji obsługi używane są następujące słowa sygnałowe.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol/słowo sygnalizuje zagrożenie o średnim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

**UWAGA!**

Ten sygnał ostrzega o możliwym uszkodzeniu materiału.

### Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko porażenia prądem!

Nieprawidłowa instalacja elektryczna lub zbyt wysokie napięcie sieciowe mogą prowadzić do porażenia prądem.

- » Kabel sieciowy należy podłączać tylko wtedy, gdy napięcie sieciowe gniazda jest zgodne ze specyfikacją na tabliczce znamionowej.
- » Kabel sieciowy należy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazda, aby w razie awarii można było szybko odłączyć kabel sieciowy od źródła zasilania.
- » Urządzenie może być zasilane wyłącznie z gniazda ze stykiem uziemiającym z bezpiecznikiem o maksymalnym natężeniu 16 A.
- » Urządzenie musi być zasilane przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie

różnicowym nie większym niż 30 mA.

- » Nie używaj urządzenia, jeśli jest widocznie uszkodzone lub jeśli kabel sieciowy lub wtyczka sieciowa są uszkodzone.
- » Nie otwieraj urządzenia, ale pozostaw naprawę specjalistom. Należy skontaktować się z serwisem pod adresem podanym na odwrocie instrukcji. Odpowiedzialność i roszczenia gwarancyjne są wykluczone w przypadku napraw wykonywanych przez użytkownika, niewłaściwego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi.
- » Nigdy nie dotykaj kabla zasilającego mokrymi rękami.
- » Nigdy nie wyciągaj kabla sieciowego z gniazdka za przewód, zawsze trzymaj za wtyczkę.
- » Nigdy nie używaj kabla sieciowego jako uchwytu do przenoszenia.
- » Urządzenie i kabel zasilający należy trzymać z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
- » Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na kablu zasilającym.
- » Nie zakopuj kabla zasilającego.
- » Kabel sieciowy należy ułożyć w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia.
- » Nie załamuj kabla sieciowego i nie układaj go na ostrych krawędziach.
- » W razie potrzeby należy używać przedłużaczy, które nadają się również do użytku na zewnątrz. Używanie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- » Nie używaj urządzenia podczas burzy. Wyłącz urządzenie i odłącz kabel zasilający od gniazdka.
- » Jeśli nie używasz urządzenia, nie czyszysz go lub jeśli wystąpi usterka, zawsze wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- » Do napraw można używać wyłącznie części zgodnych z oryginalnymi danymi urządzenia. To urządzenie zawiera części elektryczne i mechaniczne, które są niezbędne do ochrony przed źródłami zagrożeń.
- » Należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów dostarczonych lub zalecanych przez producenta. Korzystanie z części innych producentów powoduje natychmiastowe unieważnienie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- » Podłączenie elektryczne urządzenia powinno znajdować się w odległości ponad 3,5 metra od źródła wody.
- » To urządzenie może być używane wyłącznie w połączeniu z wodą o maksymalnej głębokości 122 cm.
- » Aby uniknąć zagrożenia związanego z przypadkowym zresetowaniem zabezpieczenia przed przegrzaniem, urządzenie nie może być obsługiwane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak wyłącznik czasowy, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany

## Instrukcje bezpieczeństwa dla osób



### OSTRZEŻENIE!

**Zagrożenia dla dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych (np. osoby częściowo niepełnosprawne, osoby starsze o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych) lub brak doświadczenia i wiedzy (np. starsze dzieci).**

Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem może spowodować poważne obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.

- » Zezwalaj innym osobom na dostęp do urządzenia wyłącznie po przeczytaniu i zrozumieniu przez nie instrukcji obsługi lub po poinformowaniu ich o przeznaczeniu urządzenia i związanych z nim zagrożeniach.
- » Nigdy nie zezwalaj osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych (np. dzieciom lub osobom nietrzeźwym) lub osobom nieposiadającym doświadczenia i wiedzy (np. dzieciom) na zbliżanie się do urządzenia bez nadzoru.
- » Nigdy nie zezwalaj dzieciom lub osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadającym doświadczenia i wiedzy na korzystanie z urządzenia.
- » Nie pozwalaj dzieciom na czyszczenie i konserwację urządzenia.
- » Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem ani kablem połączeniowym



### OSTRZEŻENIE!

**Ryzyko obrażeń z powodu braku kwalifikacji!**

Brak doświadczenia lub umiejętności w posługiwaniu się wymaganymi narzędziami oraz brak znajomości regionalnych lub standardowych przepisów dotyczących wymaganych prac ręcznych może skutkować poważnymi obrażeniami lub uszkodzeniem mienia.

- » Zleć wykwalifikowanemu specjalście prace, w przypadku których nie jesteś w stanie ocenić ryzyka na podstawie własnego doświadczenia.
- » Nie używaj urządzenia w stanie upośledzenia (np. pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków).

## Rozpakowanie i sprawdzenie zakresu dostawy



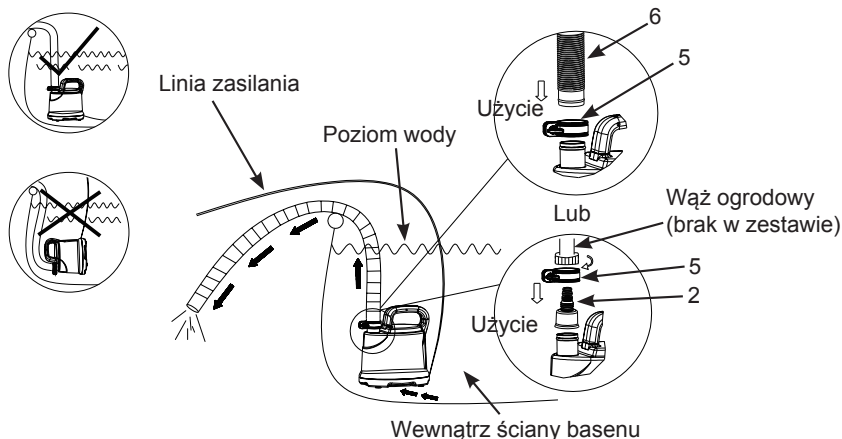
### OSTRZEŻENIE!

#### Zagrożenie zadławieniem ze względu na materiał opakowania!

Uwięźnięcie głowy w folii opakowaniowej lub połknięcie innego materiału opakowaniowego może prowadzić do śmierci przez uduszenie. Istnieje zwiększony potencjał zagrożenia, zwłaszcza w przypadku dzieci i osób upośledzonych umysłowo, które nie są w stanie ocenić ryzyka z powodu braku wiedzy i doświadczenia.

- » Należy dopilnować, aby dzieci i osoby upośledzone umysłowo nie bawiły się materiałem opakowaniowym.

## Instrukcje montażu



### UWAGA!

Maksymalna **głębokość wody** w basenie nie może przekraczać 122 cm. Aby zabezpieczyć silnik pompy przed pracą na sucho, należy odłączyć kabel zasilający od gniazdka, gdy tylko skończy się woda lub gdy poziom pozostałej wody osiągnie maksymalny określony poziom wody resztkowej.



### OSTRZEŻENIE!

#### Zagrożenie życia przez urządzenie podczas pracy!

Włosy lub elementy odzieży mogą zostać zassane przez otwór zasysający basenu, a w skrajnych przypadkach uwięzić ludzi pod wodą i uniemożliwić im wypłynięcie na powierzchnię.

## Czyszczenie

Urządzenie należy czyścić wyłącznie standardowym środkiem do czyszczenia łazienek, czystą wodą z kranu i niestrzępiącą się ściereczką. Agresywne środki czyszczące mogą uszkodzić urządzenie.

- » Pozostaw wszystkie części do całkowitego wyschnięcia.

## Przechowywanie

Urządzenia nie wolno przechowywać na zewnątrz. Urządzenie należy przechowywać w suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ), z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

## Rozwiązywanie problemów

| Problem:                                             | Przyczyna:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Rozwiązanie:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Silnik pompy nie uruchamia się                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Pompa odpływowa nie jest podłączona do gniazdka.</li> <li>» Zadziałał wyłącznik różnicowoprądowy gniazda sieciowego.</li> <li>» Zadziałał bezpiecznik gniazda sieciowego.</li> <li>» Silnik pompy jest zbyt gorący i aktywowane zostało zabezpieczenie przed przeciążeniem.</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do gniazdka.</li> <li>» Zresetuj wyłącznik różnicowoprądowy w gniazdku sieciowym. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu sprawdzenia gniazda.</li> <li>» Zresetuj bezpiecznik. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu znalezienia i usunięcia usterki elektrycznej.</li> <li>» Nie dopuszczaj do pracy pompy na sucho; pozwól silnikowi ostygnąć przez 30 minut.</li> </ul> |
| Nie pompuje wody lub przepływ wody jest bardzo wolny | <ul style="list-style-type: none"> <li>» W pompie i wężu znajduje się powietrze.</li> <li>» Osady zatykają spód pompy odwadniającej.</li> <li>» Woda w basenie jest zbyt zanieczyszczona dużymi ciałami obcymi.</li> <li>» Pompa nie stoi pionowo na dnie basenu.</li> <li>» Poziom wody jest niższy niż podstawa pompy odwadniającej.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>» Pozwól, aby powietrze całkowicie uszło z pompy i węża.</li> <li>» Usuń wszystkie osady z podstawy pompy.</li> <li>» Usuń duże zanieczyszczenia i cząsteczki z dna i powierzchni basenu, najpierw używając skimmera lub siatki na liście, a następnie spuszczac wodę z basenu.</li> <li>» Upewnij się, że pompa jest zawsze ustawiona pionowo.</li> <li>» Jeśli poziom wody w basenie jest niższy niż podstawa pompy, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.</li> </ul>                                       |



Jeśli usterki nie można usunąć, należy skontaktować się z centrum obsługi klienta wskazanym na ostatniej stronie.

## Dane techniczne

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| Numer artykułu:        | 041055Y           |
| Zasilanie:             | 220-240 V~, 50 Hz |
| Wydajność:             | maks. 95 W        |
| Szybkość dostawy:      | 3.100 l/h         |
| Poziom finansowania:   | maks. 132 cm      |
| Głębokość wody:        | maks. 122 cm      |
| Solidny rozmiar:       | maks. 2 mm        |
| Temperatura wody:      | 5 °C- 35 °C       |
| Rozmiar połączenia:    | Ø 32 mm           |
| Klasa ochrony:         | IPX8              |
| Pozostały poziom wody: | do maks. 13 mm    |

## Deklaracja zgodności



Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
[www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

## Usuwanie odpadów

### Utylizacja opakowań



Opakowania należy utylizować zgodnie z ich rodzajem. Karton i tekturę należy utylizować razem z makulaturą i folią w ramach zbiórki surowców wtórnych.

### Utylizacja starego urządzeń



Starych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Jeśli urządzenie nie może być już używane, każdy konsument jest **prawnie zobowiązany do pozbycia się starych urządzeń oddzielnie od odpadów domowych**, np. w punkcie zbiórki w swojej gminie/sąsiedztwie. Zapewnia to prawidłowy recykling starych urządzeń i uniknięcie negatywnego wpływu na środowisko. Dlatego też urządzenia elektryczne z powyższymi symbol oznaczony.







© 2025 Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.



Vertrieben durch

**Steinbach International GmbH**

4311 Schwertberg, Austria



**helpdesk.steinbach.at**



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

**steinbach-group.com**



Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamienne/ Piezas de recambio

**steinbach-group.com/de/ersatzteile**